

**INVESTIGATING THE AVAILABILITY AND USABILITY OF
U-DICTIONARY AS A TOOL FOR ENGLISH-INDONESIAN
TRANSLATION OF COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION (CAT)**

(A Mixed Method Research)



A THESIS

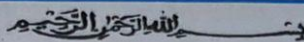
*Submitted to the Faculty of Teacher Training and Education
Universitas Muhammadiyah Makassar in part fulfillment of the
Requirement for the degree of Education in English Education Departement*

NURUL FADILLA

105351103320

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR**

2024



LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi atas nama **Nurul Fadilla NIM 105351103320**, diterima dan disahkan oleh panitia ujian skripsi berdasarkan surat Keputusan Rektor Universitas Muhammadiyah Makassar Nomor; 261 Tahun 1446 H/2024 M, tanggal 22 Safar 1446 H/27 Agustus 2024 M, sebagai salah satu syarat guna memperoleh gelar **Sarjana Pendidikan** pada Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Makassar pada hari Sabtu 31 Agustus 2024.

Makassar, 26 Safar 1446 H
 31 Agustus 2024 M

Panitia Ujian

1. Pengawas Umum : Dr. H. Abd. Rakhim Nanda, S.Pd., M.T., IPU (.....)
2. Ketua : Erwin Akib, S.Pd., M.Pd., Ph.D. (.....)
3. Sekretaris : Dr. H. Baharullah, S.Pd. (.....)
4. Dosen Penguji :
 1. Dr. Ummi Khaerati Syam, S.Pd., M.Pd. (.....)
 2. Dr. Farisha Andi Baso, S.Pd., M.Pd. (.....)
 3. Dr. S. Asriati AM, S.Pd., M.Hum (.....)
 4. Sulkifli, S.Pd., M.Pd. (.....)

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Disahkan Oleh:

Dekan FKIP Universitas Muhammadiyah Makassar

[Handwritten signature]
Erwin Akib, S.Pd., M.Pd., Ph.D.
 NBM. 860 934





بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

APPROVAL SHEET

Title : Investigating the Availability and Usability of U-Dictionary as
A Tool for English-Indonesian Translation of Computer-
Translation (CAT)

Name : Nurul Fadilla

Reg. Number : 105351103320

Programmer : English Education Department Strata 1 (S1)

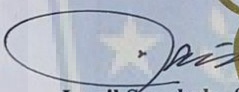
Faculty : Teacher Training and Education


Makassar, 31 Agustus 2024

Approved By

Consultant I


Consultant II



Ismail Sangkala, S.Pd., M.Pd
NIDN. 0921018703


Sulkhil, S.Pd., M.Pd
NIDN. 0907069102

Dean of FKIP
Universitas Muhammadiyah Makassar

Head of
English Education Department


Erwin Akib, S.Pd., M.Pd., Ph.D.
NBM. 860 934


Dr. Ummi Khaerati Syam, S.Pd., M.Pd.
NBM. 977 807



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

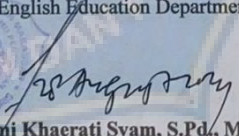
COUNSELING SHEET

Name : Nurul Fadilla
NIM : 105351103320
Department : English Education Department
Title : Investigating Availability and Usability of U-Dictionary As A
Tool for English-Indonesian Translation of Computer-Assisted
Translation (CAT)
Consultant I : Ismail Sangkala, S.Pd., M.Pd.

Day / Date	Chapter	Note	Sign
Monday 19 Aug 2019	1	- Data transcription - Data analysis Result for question, Documentation - findings revision	/
wednesday 21 Aug 2019	1 - att	Uke Coding technique - Revisi the transcription - Documentation kata Analisis	/
Thursday 22 Aug 2019		do the revision above again	/
wed 28 Aug 2019	-	Simplifying your data table	/

Makassar, 28 Aug2019

Approved by
Head of English Education Department



Dr. Ummi Khaerati Syam, S.Pd., M.Pd.
NBM. 977 807



MAJELIS DIKILITBANG PP MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
PRODI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS

Jalan Sultan Alauddin No. 259 Makassar
Telp : 0411-860837/08121315247
Email : prodiibg@unismuh.ac.id
Research Service:
research@bg.unismuhmakassar.ac.id
Website: bg.fkip.unismuh.ac.id

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

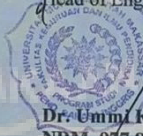
COUNSELING SHEET FOR THESIS CONSULTATION

Name : Nurul Fadilla
NIM : 105351103320
Department : English Education Department
Title : Investigating the Availability and Usability of
U-Dictionary As A Tool for English-Indonesian
Translation of Computer-Assisted Translation (CAT)
Consultant I : Ismail Sangkala, S.pd., M.pd.

Day / Date	Chapter	Note	Sign
Wednesday 28 Aug	Attach	Complete and prepare your journal article	I

Makassar, 28 Aug 2023

Approved by
Head of English Education Department



Dr. Unti Khaerati Syam, S.Pd., M.Pd.
NBM. 977 807





MAJELIS DIKILITBANG PP MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
PRODI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Jalan Sultan Alauddin No. 259 Makassar
Telp : 0411-860837/081213153247
Email : prodibg@unismuh.ac.id
Research Service:
research@bg.unismuhmakassar.ac.id
Website: bg.fkip.unismuh.ac.id

COUNSELING SHEET FOR THESIS CONSULTATION

Name : Nurul Fadilla
NIM : 105351103320
Department : English Education Department
Title : Investigating the Availability and Usability of
U-Dictionary As A Tool for English-Indonesian
Translation of Computer-Assisted Translation (CAT)
Consultant II : Sulkifi, S.pd., M.pd

Day / Date	Chapter	Note	Sign
19/08/24	IV	- Format penulisan - Referensi	
27/08/24	IV	- Format penulisan	
28/08/24		- Referensi - dll	

Makassar, 28 Agustus 2023

Approved by
Head of English Education Department



Dr. Umi Khaerati Syam, S.Pd., M.Pd.
NBM. 977 807





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

SURAT PERJANJIAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nurul Fadilla
NIM : 10535113320
Jurusan : English Education Department
Fakultas : Faculty of Teacher Training and Education
Judul Skripsi : Investigating the Availability and Usability of U-Dictionary As
A Tool for English-Indonesian Translation of Computer-
Assisted Translation

Dengan ini menyatakan perjanjian berikut:

1. Mulai dari penyusunan proposal sampai selesai penyusunan skripsi ini, saya akan menyusun sendiri (tidak dibuatkan oleh siapapun)
2. Dalam penyusunan skripsi ini, saya akan selalu melakukan konsultasi dengan pembimbing yang telah ditetapkan oleh pimpinan fakultas.
3. Saya tidak akan melakukan penjiplakan (plagiat) dalam menyusun skripsi.
4. Apabila saya melanggar perjanjian pada butir 1, 2, dan 3, maka saya bersedia menerima sanksi sesuai aturan yang berlaku.

Demikian perjanjian ini saya buat dengan penuh kesadaran.

Makassar, 30 Agustus 2024

Yang membuat perjanjian,

Nurul Fadilla



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

SURAT PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nurul Fadilla
NIM : 105351103320
Jurusan : English Education Department
Fakultas : Faculty of Teacher Training and Education
Judul Skripsi : Investigating the Availability and Usability of U-Dictionary As
A Tool for English-Indonesian Translation of Computer-
Assisted Translation

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi yang saya ajukan di depan tim penguji adalah hasil saya sendiri, bukan ciptaan orang lain dan tidak dibuatkan oleh siapapun.

Demikian pernyataan ini saya buat dan bersedia menerima sanksi apabila pernyataan saya tidak benar.

Makassar, 30 Agustus 2024

Yang membuat pernyataan



Nurul Fadilla

MOTTO

*Let Your Dreams be Bigger than You Fears,
and Your Actions Louder than Your Words
~Chanyeol*

The logo of Universitas Muhammadiyah Makassar is a shield-shaped emblem. It features a central sunburst with a crescent moon and a star. The text "UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH" is written along the top inner edge of the shield, and "MAKASSAR" is written across the middle. On the left and right sides, there are vertical inscriptions: "LEMBANG" on the left and "KEMERDEKAAN" on the right. The entire logo is rendered in a light blue, semi-transparent style.

DEDICATION

*I Dedicate this thesis to myself who has preserved and tried
to complete this thesis well.*

*There is no most beautiful sheet in this thesis report except for the
presentation sheet. By giving thanks for the grace of Allah SWT, I
present this thesis as a proof to my beloved parents, brothers and friends
who always provide support to complete this thesis.*

ABSTRACT

Nurul Fadilla,2024. Investigating Availability and Usability of U-Dictionary as A Tool Translation for English-Indonesian Translation of ComputerAssisted Translation (CAT) (A Mixed Method Research) Thesis of English Education Deapartment Faculty of Teacher Training and Education Univeristas Muhammadiyah Makassar,Supervised by Ismail Sangkala and Sulkifli.

This research aims to investigated availability and usability with used U-Dictionary as a tool for English-Indonesian Translation.This research was focus on the availability and usability U-Dictionary as a tool for English-Indonesian Translation of Computer-Assisted Translation. This research is a mixed method reseach.In this research, there are around 26 English Education Department students the sixth semester from Universitas Muhammadiyah Makassar has be involved. These students were selected from 40 students. The data collect via the use of mixed research. It is conveyed via the use of words. Analyzing concepts, ideas, andused SPSS version 27 to know average from students ever used UODictionary based on experiences.Data were obtained through structure interview use PSSUQ (Post-Study System Usability Questionnaire) and Documentation.The result show all the sample saw it agree about Availability: Efficiency and Productivity and Usability: Improving team work in using U-Dictionary make all the sample easy and quickly in process translate for English-Indonesian Translation.

Keywords: *Availability, Usability, U-Dictionary, ComputerAssisted Translation*

ABSTRAK

Nurul Fadilla,2024, Meneliti Ketersediaan dan Kegunaan U-Dictionary sebagai Alat Bantu Penerjemahan Bahasa Inggris-Indonesia pada Computer Assisted Translation (CAT) (Penelitian Campuran) Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Makassar, dibimbing oleh Ismail Sangkala dan Sulkifli.

Penelitian ini bertujuan untuk menyelidiki ketersediaan dan kegunaan dengan menggunakan U-Dictionary sebagai alat untuk Terjemahan Bahasa Inggris-Indonesia. Penelitian ini berfokus pada ketersediaan dan kegunaan U-Dictionary sebagai alat untuk Terjemahan Bahasa Inggris-Indonesia dari Computer-Assisted Translation. Penelitian ini adalah penelitian campuran. Dalam penelitian ini, ada sekitar 26 mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris semester enam dari Universitas Muhammadiyah Makassar yang telah terlibat. Para mahasiswa ini dipilih dari 40 mahasiswa. Data dikumpulkan melalui penggunaan metode campuran. Data disampaikan melalui penggunaan kata-kata. Menganalisis konsep, ide, dan perhitungan data menggunakan SPSS versi 27 untuk mencari rata-rata dari mahasiswa yang telah menggunakan aplikasi U-Dictionary berdasarkan pengalamannya. Wawancara terstruktur menggunakan PSSUQ (Post-Study System Usability Questionnaire). Hasilnya menunjukkan semua sampel setuju tentang Ketersediaan: Efisiensi dan Produktivitas dan Kegunaan: Meningkatkan kerja tim dalam menggunakan U-Dictionary membuat semua sampel mudah dan cepat dalam proses menerjemahkan untuk Terjemahan Bahasa Inggris-Indonesia.

Kata kunci: Ketersediaan, Kegunaan, U-Dictionary, Terjemahan Berbantuan Komputer.

ACKNOWLEDGEMENT

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

In the name of Allah SWT, the Beneficent and Merciful. All praises are due to Allah, the Lord of the universe, who has bestowed strength and health upon this research endeavor. May blessings and peace be upon our Prophet Muhammad Saw, his family, companions, and followers until the end of time.

Alhamdulillah, with the grace of Allah, I have completed this thesis after enduring efforts in writing. I express my deepest gratitude to my beloved father, Asep Lukman H, and my beloved mother, Eem, for their unwavering support, prayers, and motivation throughout my journey, especially during the research phase. I am deeply indebted to the following individuals for their invaluable contributions and guidance:

1. Dr. Ir. H. Rakhim Nanda, ST., MT., IPU., Rector of Universitas Muhammadiyah Makassar.
2. Erwin Akib, S.Pd., M.Pd., Ph.D., Dean of the Faculty of Teacher Training and Education at Universitas Muhammadiyah Makassar.
3. Dr. Ummi Khaerati Syam, S.Pd., M.Pd., Head of the English Department at Universitas Muhammadiyah Makassar.
4. Ismail Sangkala, S.Pd., M.Pd., Secretary of the English Education Department at the Faculty of Teacher Training and Education, Universitas Muhammadiyah Makassar.
5. Ismail Sangkala, S.Pd., M.Pd., and Sulkifli, S.Pd., M.Pd., my first and second supervisors, respectively, for their continuous guidance and support throughout the research process.

6. Dr. Nur Qalbi,SS., M.Hum my academic advisor, who provided steadfast support and direction over the four years of my academic journey.
7. My heartfelt gratitude to all informants who have helped in completing this research.
8. Special thanks to my parents and my brother Alm.Muhammad Khaerul Sabila,Muhammad Faisal and Rifki Adilah for their unwavering support, prayers, and encouragement.
9. Gratitude to my peterpan (EXO) because your song is one of the reasons i was able to complete this research
10. And to all my classmates at Bildberave, thank you for sharing your experiences and contributing to my personal growth. I am also grateful to those friends whose names I haven't mentioned but who have enriched mylife with their friendship and experiences.
11. The students from English Education Department Universitas Muhammadiyah Makassar who have been willing the be my research sample and give me the opportunity to get the information I need in the research.

The researcher know that is thesis was still far from perfect. Therefore, the researcher expects criticism and suggestions for the perfection of this thesis, Finally, the researcher hope this research was helpful for the future and the interest of readers and future researchers.

Makassar, 30 August 2024



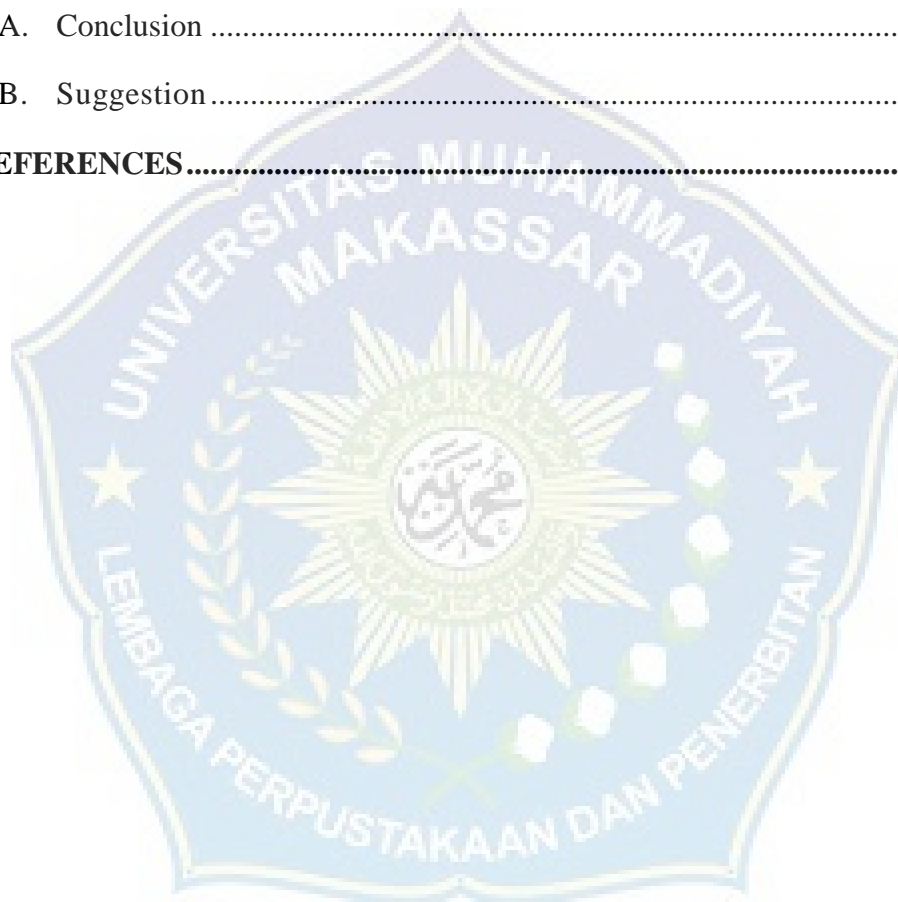
Nurul Fadilla

LIST OF CONTENT

COVER	i
LEMBAR PENGESAHAN	ii
APPROVAL SHEETS	iii
SURAT PERJANJIAN	vi
SURAT PERNYATAAN	vii
MOTTO AND DEDICATION	viii
ABSTRACT	ix
ABSTRAK	x
ACKNOWLEDGEMENT	xi
LIST OF CONTENT	xiii
LIST OF FIGURES	xvi
LIST OF TABLES	xvii
LIST OF APPENDICES	xviii
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Background	1
B. Problem Statement	3
C. Objectives of the Research	3
D. Significance of the Research	3
E. Scope of the Research	4
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE	5
A. Previous Related Research Findings	5
B. Some Pertinent Ideas	7
1. Investigate Computer-Assisted Translation for English-Indonesian Translation	7

2.	Availability and usability Computer-Assisted Translation (CAT).....	8
3.	Computer-Assisted Translation (CAT)	8
4.	Tools of English-Indonesian Translation (U-Dictionary)	10
C.	Conceptual Framework	15
1.	Computer-Assisted Translation(CAT)	16
2.	English-Indonesian Translation.....	16
3.	U-Dictionary.....	17
4.	Availability: Efficiency and Productivity by use U-Dictionary	18
5.	Usability: Improving Team Work Efficiency by use U-Dictionary.....	18
CHAPTER III RESEARCH AND METHODOLOGY		20
A.	Research Design.....	20
B.	Subject of The Research.....	20
C.	Research Instrument.....	21
D.	Data Collection.....	23
E.	Data Analysis	24
1.	Structured Interview	24
2.	Documentation	26
3.	SPSS	27
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION		29
A.	Findings.....	29
1.	The Availability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary	29
2.	The Usability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary	37
B.	Discussion	43

1. The Availability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary.....	43
2. The Usability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary.....	47
CHAPTER V	49
CONCLUSION AND SUGGESTION	49
A. Conclusion	49
B. Suggestion.....	49
REFERENCES.....	50



LIST OF FIGURES

Figure 1.1 U-Dictionary Application	11
Figure 1.2 Home Section U-Dictionary	12
Figure 1.3 Translate Source Language to Target Language Section	12
Figure 1.4 Discovery Section	13
Figure 1.5 Favorite Section	13
Figure 1.6 More Section.....	14
Figure 1.7 Conceptual Framework.....	15



LIST OF TABLES

Table 4.1 of Descriptive Statistics Availability.....	29
Table 4.2 of Structured Interview Availability U-Dictionary from Students.....	30
Table 4.3 of Documentation Availability U-Dictionary from Students	33
Table 4.4 Descriptive Statistics Usability	35
Table 4.5 of Structured Interview Usability U-Dictionary from Students	36
Table 4.6 of Documentation Usability U-Dictionary from Students	38



LIST OF APPENDICES

Appendices 1 PSSUQ Questionner	53
Appendices 2 Results of PSSUQ (Post-Study System Usability Questionnaire) .	55
Appendices 3 Interview Scripts	56
Appendices 4 Result of translation Team work efficiency	57
Appendices 5 Surat Keterangan Bebas Plagiasi.....	68
Appendices 6 Surat Pengantar Penelitian dari Fakultas.....	69
Appendices 7 Surat Pengantar Penrlitian dari LP3M	70
Appendices 8 Kartu Kontrol Penelitian	71
Appendices 9 Surat Keterangan Selesai Meneliti	74
Appendices 10 Letter Of Acceptence (LOA).....	85
Appendices 11 Dokuemntasi Saat Meneliti	86



CHAPTER I

INTRODUCTION

A. Background

Proficiency in English communication is a prerequisite for English teachers. Guiding students in the use of technology for translation is a crucial ability to acquire because it frequently reflects the teacher's overall level of expertise with the class. Translation refers to the process of rendering text or speech from one language into another. It involves the conversion of the source language (the original language of the text) into the target language (the language into which the text is being translated).

Translation this process aims to convey the meaning and nuances of the source text accurately in the target language. Translation is important because in translation learning it can facilitate intercultural communication where we can exchange ideas, information and even culture with people who speak different languages after that we can also develop language skills and in-depth understanding of language, with translation it can help understanding of language structure, grammar and writing system so as to produce or improve overall communication skills. Researchers have conducted research related to how students can take advantage of availability and how students use computer-assisted translation in learning English-Indonesian Translation

Computer-Assisted Translation (CAT), refers to the use of computer tools to assist human translation processes. This goes beyond automatic or mechanical work; it also includes tools to improve human workers'

efficiency and consistency. Using Computer-Assisted Translation (CAT) has a number of significant benefits, which makes it important in the translation industry. CAT technologies assist in increasing training efficiency by encoding training data that already exists in Translation Machine (TM). Investigating the availability and usability of Computer Assisted Translation.

Artificial intelligence and natural language processing will continue to improve the functionality and accuracy of CAT technology software, which will boost its use. Reviewers and editors may see the changes that have been made, offer feedback, and make sure that the final result satisfies the specified quality standards thanks to the CAT tools, which streamline the revision and correction process. CAT provides a number of platforms that combine to produce the best outcomes. Using automatic translation, translators can translate materials quickly. Consequently, it is critical that translation and translation technologies that use CAT technology software work together.

The researcher was investigate the availability and usability computer-assisted translation because as technology advances and innovation develops, the researcher wants to find out about the innovations in CAT tools and how these features can improve the translation experience. and the researcher do pre-observation want to know how many 6th semester students use the u-dictionary application in carrying out the English-Indoesian translation process and want to know what their reasons are for choosing this application

B. Problem Statement

Based on the above background, the research questions are:

- a. What is the availability of U-Dictionary for English-Indonesian Translation of students at Universitas Muhammadiyah Makassar?
- b. What is the usability of U-Dictionary for English-Indonesian Translation of students at Universitas Muhammadiyah Makassar?

C. Objectives of the Research

- a. To Investigate the availability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary
- b. To Investigate the usability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary

D. Significance of the Research

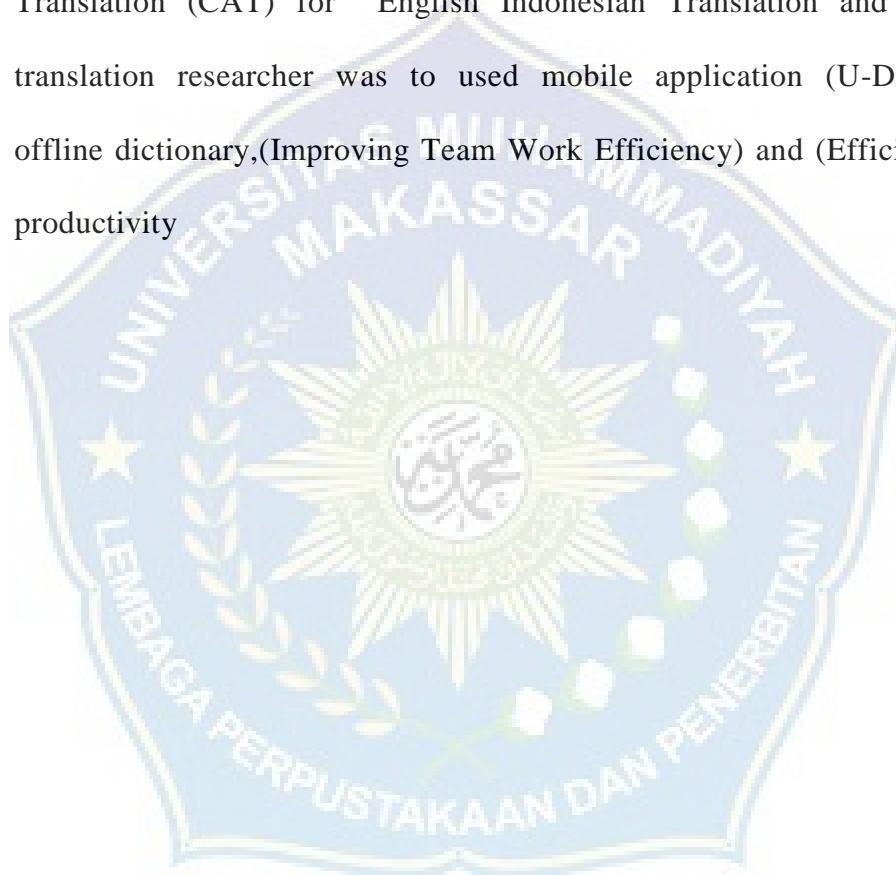
Technology now plays a significant role in the translation industry. These days, translators employ computer-assisted translation (CAT) systems extensively to improve their efficiency and deliver high-quality translation services. Human translator productivity has been shown to increase with the use of computer-aided translation (CAT), which is the use of software to help a human translator in the translation process.

Efficiency and Productivity: Machine translation can be measured by several performance metrics. Availability refers to the extent to which a machine is available and usable during a certain time. Efficiency reflects how efficient the machine is at translating text. Productivity measures how much work a machine can complete in a given time. Improving Team Work Efficiency: In particular, the development of a number of separate groups

of specialized software made it possible, to significantly increase the efficiency and quality of work not only of translators.

E. Scope of the Research

The scope this research is to Investigate Availability and Usability Computer-Assisted Translation for English-Indonesian Translation. This research focuses on Availability and Usability Computer-Assisted Translation (CAT) for English Indonesian Translation and Machine translation researcher was to used mobile application (U-Dictionary) offline dictionary,(Improving Team Work Efficiency) and (Efficiency and productivity



CHAPTER II

REVIEW OF RELATED LITERATURE

A. Previous Related Research Findings

According to Masuda (2020) A technology-driven approach to the translation process is computer-assisted translation (CAT). It is particularly useful for language pairs like English-Indonesian Translation. Computer Assisted Translation (CAT) is a tools translation from English to Indonesian that uses software and computer technology to help human translators work together to translate. It improves translation consistency and saves time by finding the right segment in the translation memory and giving the previously translated section

According to Othman, Shaikh, and Hassan (2018) CAT is a tools designed to assist human and speed up the rate of translation. When used by translators who possess the necessary qualifications, the use of these tools requires training for the translators. Which suggest translations by looking at previously translated sentences. Certain CAT tools allow translators to collaborate with revisors or assignors via a web-based platform, allowing assignors to provide feedback and track translation progress in real-time.

According to Victory (2020) Computer-Assisted Translation were created to meet the need for new approaches to teaching translators due to new translation technologies. As time goes by, students are introduced to technology that has a lot of software. Apart from providing easy internet access, one of the advantages of this technology is that it makes it easier

for students to find additional information related to study material. Computer Assisted Translation (CAT) is a tools translation approach that uses computer technology to assist human translators in streamlining the translation process.

According to Bianca (2020) on the contrary, as expected, professional translators more often use "computer translator tools", along with variants of "computer translator tools" (CAT tools). This is because the topic currently seems to be of primary concern to experts in translation technology, so the terminology used to describe these tools may seem somewhat complicated. However, as expected from the name, these tools function to assist or assist translators.

According to Girinda (2019) CAT Tools, or Computer-Assisted Translation applications, are a collection of software programs designed to facilitate translators' work and boost their output. Technology that makes quick translation possible is crucial, particularly when time is of the essence. When compared to traditional operations, automatic translation algorithms are far more efficient, producing translations in a matter of seconds. Digital translation technologies, such smartphone apps, make it simple and quick to obtain translation services at any time and from any location. For those who regularly engage with text written in a foreign language, this is quite beneficial, Translation technology makes interlanguage communication possible anywhere.

Researcher will do investigate Availability and Usability, how to apply CAT tools for English-Indonesian Translation in students sixth semester at University Muhammadiyah of Makassar.

B. Some Pertinent Ideas

1. Investigate Computer-Assisted Translation for English-Indonesian Translation

According to Lucas, et al (2023) the use of a CAT tool, translation memories are outside with CAT from a broad perspective that includes MT as one of its key sources of assistance. User preferences, project needs, and language pairs were among the elements that determined how useful the Computer-Assisted Translation (CAT) tools were. Investigations on the accessibility and functionality of CAT tools should take the following factors into account.

According to Laura, et al (2023) the innovations brought about by machine translation (MT) can improve communication in ways beyond those of earlier MT paradigms, there are drawbacks to its application. Like any technological breakthrough, MT is not morally neutral; rather, it reflects the ideals of people who are involved in its creation. In the context of computer-assisted translation (CAT), machine translation (MT) refers to the use of automated technologies to support human translators while they translate material. MT characteristics are frequently integrated into CAT tools, such as software like U-Dictionary.

2. Availability and usability Computer-Assisted Translation (CAT)

According to Belqes, et al (2023) the available CAT software computer is used to facilitate tasks such as this one. Properly designed and able to some benefits, CAT devices will be easier to use for access every resource that you require in order to increase your productivity and work efficiency.

According to Hind (2020). Usability involves three distinct attributes: (1) Effectiveness, the accuracy and completeness with which users achieve certain goals; (2) efficiency, the link between the accuracy and completeness with which users achieve certain goals and the resources expended in achieving them; and (3) satisfaction, the users' comfort with and positive attitudes toward the use of the software. The use of technology in translation has grown significantly. These days, translators frequently employ computer-assisted translation tools (CAT) to improve their efficiency and deliver high-quality translation services.

These tools can be used at any time by the users, moreover some are free or cheap to immediately apply and use offline or online without the cost of human translators in the most significant costs of traditional translation projects.

3. Computer-Assisted Translation (CAT)

According to Andrew (2023) CAT tools in the industry means that knowledge of translation technologies is now a required competence for both translation graduates and professional translators necessary. The use of CAT tools is that they are under the control of the translator

with various kinds of resources at their fingertips, to augment their work.

According to Çetiner (2018) in addition to enabling teams to work together and complete significant translation tasks, CAT tools can significantly improve translation efficiency and quality. Use software called Computer-Assisted Translation Tools (CAT) to become more productive and consistent when translating content. Some popular CAT tools in English include U-dictionary.

a. Purpose of Computer-Assisted Translation (CAT)

According to Ibrahim (2023) one significant CAT tool device is examined. In addition to elucidating the type of error the MT will make, it attempts to attest which MT will be more communicative, semantic, or literal in providing the target equivalent. When faced with a proverb, MT most frequently used the literal, semantic, and communicative translation approaches, in that order. Utilizing technology to increase the productivity and accuracy of the welding process. Using linguistic databases and algorithmic translation tools, translators can help understand, translate, and transcribe text from one language to another. CAT offers automatic translation features, like translation memory, to enable translators to work more quickly. CAT guarantees consistency in translation by employing translation memory. Retrieving and reusing previously translated lines or phrases lowers the likelihood of mistakes or inconsistencies in the glossary and translation. Translation times for commonly used phrases and

sentences are shortened. Task scheduling, progress monitoring, and translator cooperation are just a few of the project management features that AT delivers. Thanks to translation memory, CAT enables translators to swiftly update translations that have already been completed when changes occur in the source text.

b. Technique of English-Indonesian Translation

According to Melani (2023) Translation Techniques Used by English Department Students in Translating Report Texts from English to Indonesian and Their Impact to the Translation's Accuracy, Acceptability, and Readability, translation is the neutral term used for all tasks where the meaning of an expression in one language (source language) is turned into the meaning of (target language).

Idea or information from the source language (SL) to the target language. Researcher will use technique Literal Translation translates an expression in SL in the word of words into the TL. One technique of translation that focuses on changing words from the source language to the target language without changing syntax or idiom a lot is literal translation. While it can help in understanding fundamental concepts, and harfiah. often not very accurate because it does not take into account religious teachings,

4. Tools of English-Indonesian Translation (U-Dictionary)

According to Juwita, et al (2020) Modern electronic dictionary applications exist like U-Dictionary, U-dictionary is a highly popular dictionary and learning app with over 50 million

collaborated of the U-Dictionary application in English learning can be seen from several aspects that support the teaching and learning process. Here are some ways this application collaborates in English learning Ease of Understanding: U-Dictionary allows users to translate words or phrases from English to other languages and vice versa instantly. This helps students understand learning materials, academic texts, or English literature that may be difficult to understand without assistance, Pronunciation Practice Vocabulary Enhancement, Grammatical Explanation, Learn Anywhere, U-Dictionary can be used in conjunction with other learning materials such as textbooks, articles, and digital learning resources. This allows students to translate unfamiliar terms and understand more complex content better.

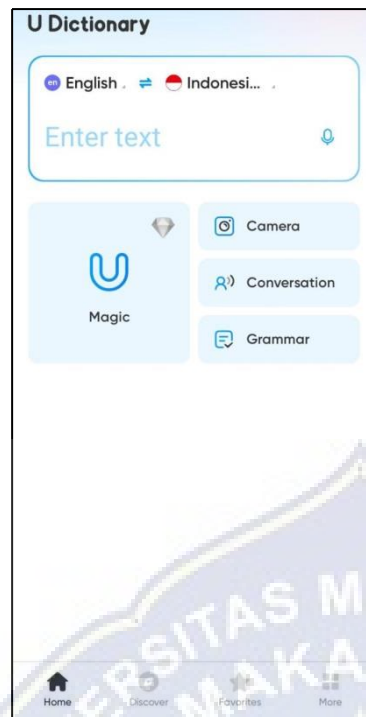
The researcher used an application as a tool for learning U-Dictionary is simple to use to expand one's vocabulary or to improve one's ability to pronounce English words correctly because it not only gives definitions for words but also their spellings.

U-Dictionary Application

Can access at *Google Play store*, and *IOS Apple*

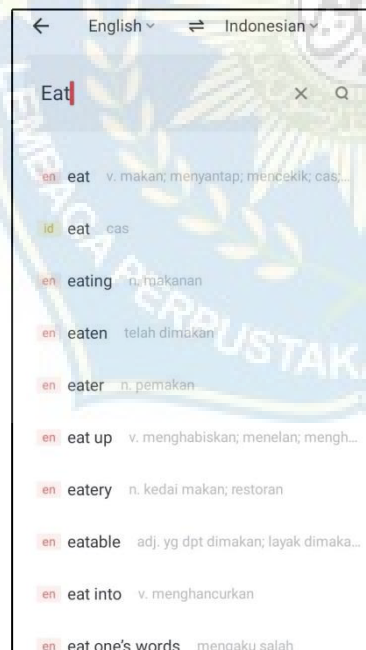


Figure 1.1 U-Dictionary Application



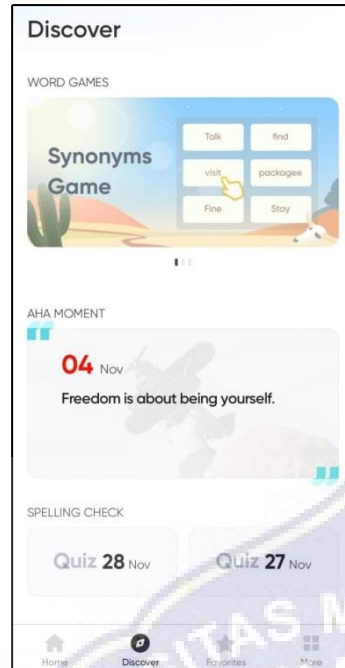
In the section, not only is English to Indonesian translation available, but translators can choose the language they want to use in the translation process.

Figure 1.2 Home Section U-Dictionary



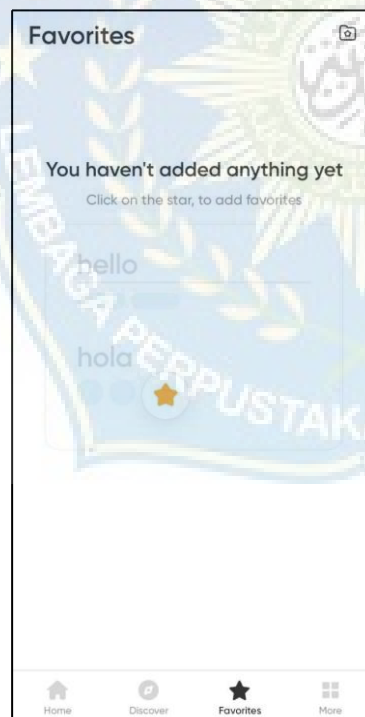
several appear with the same words but different meanings. After translating the sentences or word that we want to translate.

Figure 1.3 Translate Source language to Target Language Section



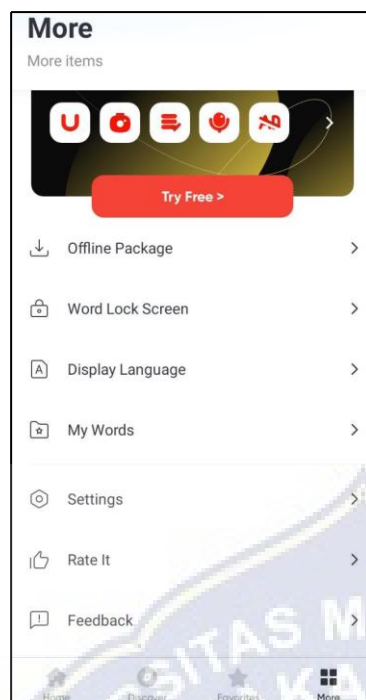
This is what is meant by accurate translation process time, where the translator can mark favorite words so that when he wants to carry out a translation and finds the same word or phrase, the translator can open the favorite section again.

Figure 1.4 Discovery section



In this section, if the translator in this wants to set parts of the application, such as the display, what language they want to use, etc

Figure 1.5 Favorite Section



There is also an offline dictionary available where translators can download several parts so they can be used when not connected to the internet.

Figure 1.6 More Section

According to Nami, et al (2022) U-Dictionary is a widely used English dictionary application among students due to its comprehensive features and ease of use. The translations from English to other many more language, are also available in this program in addition to word definitions. One of U-Dictionary's benefits is its word pronunciation feature, which offers the potential to enhance pupils' pronouncing abilities. Pparticularly assessing the usefulness of using the U-Dictionary application to increase students' interest in learning English at University Muhammadiyah of Makassar has not been conducted, despite the fact that the application has several advantages for learning English. Technology can be a useful tool in today's digital age to help students overcome obstacles to accessing and staying motivated to study English. To get over the lack of access to learning resources.

C. Conceptual Framework

The focus variable in this research is the availability and usability of computer assisted translation CAT for English Indonesian translation, English-Indonesian Translation one of the language learning proficiencies and Computer-Assisted Translation is a tools translation Students who want to acquire excellent communication skills need to be able to express themselves accurately in both source and target languages. It is imperative that they acquire proficiency in using Computer-Assisted Translation. using a translation machine, namely U-Dictionary. Includes the accuracy of the translation results with tools that can be used at any time.



Figure 1.7 Conceptual Framework

1. Computer-Assisted Translation(CAT)

According to Stephen (2020) the process of translating text from one language to another with the use of computer software and tools is known as computer assisted translation, or CAT. CAT tools can be integrated with machine translation systems to offer translators first drafts or ideas, improving the uniformity and efficiency of the translation process. this fusion of technology and human beings.

2. English-Indonesian Translation

According to Daminov (2023) the concept of a translation strategy (especially literary translation) also includes making a decision regarding those aspects of the original that should be reflected in the translation in the first place. Translating a text from one source language (SL) to another includes rendering it into the target language (TL) with the goals of preserving the SL structure as much as feasible while maintaining enough similarity to the TL structure and, secondly, ensuring that the two languages' surface meanings are similar be drastically warped. Translating material from English to Indonesian requires taking linguistic and cultural quirks into account. To guarantee accurate and natural-sounding translations, a thorough mastery of both languages is necessary. Grammar, vocabulary, and sentence structure variations between the two languages must be taken into account by translators. Furthermore, cultural context is essential for successfully communicating the intended message. In order to

deliver a high-quality translation, professional translators frequently consider the precise target audience and the translation's objective.

The transition from English to Indonesian allows for a deeper understanding of the structure and vocabulary of the two languages. This process requires not only proficiency in both languages, but also an understanding of religion and the context of using words.

3. U-Dictionary

According to Dian (2023) this application makes it easy to practice pronunciation because it includes a voice translation function that can spell words and some sentences. It can be used as an effective learning medium for learning pronunciation. This language-focused smartphone app U-Dictionary is a comprehensive resource for anybody trying to improve their language abilities. Machine Translation (MT) has effectively improved the problem of language barriers, and greatly reduced the workload of translators in text translation. An offline English dictionary that works with 44 different languages is the U-Dictionary app. According to reviews on the Google Play Store, the app is among the greatest in the Dictionary category. It includes English articles, games, and questions and answers to help you get better at the language, the influence of the U-Dictionary application with English is Accessibility of Learning U-Dictionary provides easy access to various English learning resources, such as dictionaries, translations, and example sentences, helping users quickly learn and improve their vocabulary.

4. Availability: Efficiency and Productivity by use U-Dictionary

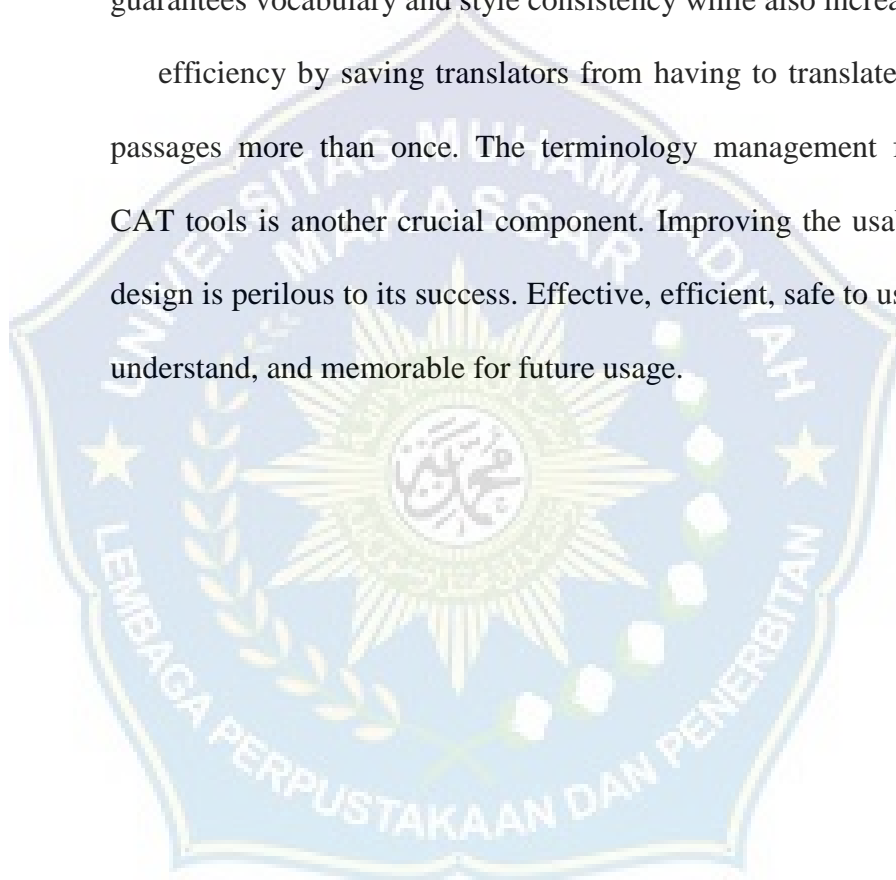
According to Diestri (2023) U-dictionary had been discovered as an effecient learning to increase student's vocabulary. efficiency study and promotes the reporting of various translation quality and speed parameters in order to better understand the trade-offs between various model configurations. Effeciency use of technology to provide precise translations fast is necessary for efficient machine translation from English to Indonesian. By removing linguistic barriers, machine translation promotes international cooperation. Effective international communication is promoted when teams from many locations can work together harmoniously, exchanging resources and information without requiring a lot of translation work.

According to Asra,et al (2023) U-Dictionary, which provide more features than only pronunciation. Students do not need to worry if they find differences of the symbols written in Phonetic Transcription because it will not affect how the pronunciation would be. Although the original idea behind translation memory was to increase human translators' productivity, among other things. By automating the translation process, translating content from English to Indonesian boosts productivity. Without requiring human translation, it enables rapid and effective content conversion. allow translators to leverage pre-existing translations, and save time, the CAT tool needs to interface with MT seamlessly process.

5. Usability: Improving Team Work Efficiency by use U-Dictionary

According to Othman (2023). Computer-assisted translation (CAT) has been widely recognized as a valuable tool for improving the efficiency and quality of translation. CAT tools utilize translation memory (TM) software, which is one of its main characteristics. Translators can use these translations in upcoming projects by storing translated pieces, like sentences or phrases, in this software. This guarantees vocabulary and style consistency while also increasing

efficiency by saving translators from having to translate the same passages more than once. The terminology management feature of CAT tools is another crucial component. Improving the usability of a design is perilous to its success. Effective, efficient, safe to use, easy to understand, and memorable for future usage.



CHAPTER III

RESEARCH AND METHODOLOGY

A. Research Design

In this research, the researcher will use a mixed method. In the mixed method study, researchers specifically investigated the availability and usability of Computer-Assisted Translation (CAT) with used machine translation (U-Dictionary). To meet the study objectives, a combination of quantitative and qualitative methods has been employed in a mixed method research design. Availability and Usability by used U-Dictionary of the Computer-Assisted Translation (CAT) is a tool in translation skills of students in the sixth semester?

There are two variables in this research, namely the availability and usability of computer-assisted translation (CAT) U-Dictionary and English-Indonesian Translation. Researchers will investigate availability and usability in CAT.U-Dictionary tools in English-Indonesian Translation skills with a qualitative descriptive design.

B. Subject of The Research

Subject of the research has been the students of Sixth Semester at Universitas Muhammadiyah Makassar in the 2023/2024. The research used population purposive (non-probability sampling) can involve exploring certain phenomena or characteristics without having to represent the population statically. In the 6th semester students population there are 4 classes. Class A has 11 students, Class B has 8 students, Class C has 11 students, and class D has 10 students, there are a total of 40 students. From

each population, the researcher was record which classes have students who are active in the English-Indonesian translation learning process. After determining this, the researcher will then conduct a question session with students who often use the U-Dictionary application as a tool translation.

After conducting pre-observation and using non-probability sampling with a sample of 26 students who had used the U-Dictionary application, because they had experience using translation applications.

C. Research Instrument

a. Structured Interview

According to Zhi,et al (2023). We interviewed representatives following a purposive sampling approach to identify information rich case studies that best reveal user experiences. Structured interviews are a type of interview that uses questions that have been systematically and standardized. This means that all respondents will be asked exactly the same questions, in the same order. These questions are usually closed, where respondents only need to choose an answer from the choices provided. The purpose from structured interviews is to collect data that can be measured and compared quantitatively. By using the same questions for all respondents, researchers can obtain data that is more objective and easy to analyze. The advantages of structured interviews are that they are efficient in data collection and easy to compare between respondents. The researcher uses stucture interview with PSSUQ (Post Study System Usability Qesionner) based on students experiences and backround about using translation machine by U-Dictionary as a tool translation and the researcher will do interview in Google Meet.

b. PSSUQ Questionnaire

According to Prokopia, and Nikolaos (2023) (PSSUQ) is an evaluation tool used to assess perceived usability, and it does not require a license for its usage, the designed to evaluate users experiences and satisfaction with a system they have completed a set of tasks. This structure interview adoubt from PSSUQ (Post-Study System Usability Questionnaire) and the similiar research according to Kurnia (2024) The Post-Study System Usability Questionnaire (PSSUQ) is a questionnaire designed to assess user satisfaction with a computer system or application, PSSUQ is a method consisting of 16 standard questions to measure the level of user satisfaction with a system or application, This questionnaire can also be used to measure the usability of a system or application. PSSUQ also provides assessment norms that can be used as references to compare results obtained from calculating the PSSUQ questionnaire.

c. Documentation

According to Ismi (2023) documentation were selected as instruments to obtain information. Without documentation, a computer program cannot be considered software. Software developers can gain several advantages from creating documentation. The time spent planning, developing, testing, and using software can be reduced with documentation. Regretfully, a lot of developers don't give their program documentation enough attention. Documents that are frequently left unupdated provide information that is not as accurate.

D. Data Collection

According to Samira, et al (2024) collected the data used of the mixed method research design is most efficient for the purposes intended behind this study as it yields a strong methodological approach, and foundation that targets practical problems. Analysis of things that are poorly understood may be done more thoroughly. in-depth interviews, detailed documentation, and literary evaluations of theories and ideas.

a. Structured Interview

According to Busra (2023) It is carried out with an interview form that includes questions written in a standardized format. The interviewer prepares questions in advance and creates a framework for the structured interview. The interviewer will pose brief, pre-prepared questions, to which the participants will be required to respond succinctly and clearly. Although working with larger groups is possible with this kind of interview, survey research can be used as an example. One way to conceptualize structured interviews is as the spoken equivalent of written questionnaires.

b. PSSUQ Questionnaire

According to Kurnia (2024) PSSUQ is a method consisting of 16 standard questions to measure the level of user satisfaction with a system or application. PSSUQ also provides assessment norms that can be used as references to compare results obtained from calculating the PSSUQ questionnaire. PSSUQ generates four values: one overall value and three subscale values. These values are Overall, System Usefulness (SYSUSE), Information Quality (INFOQUAL), and Interface Quality (INTERQUAL).

c. Documentation

According to Faradila, et al (2024) Documentation was the act of preparing the result to make the data more reliable. The researcher took some documentation as the data in this section by taking pictures and recording sound or performances for later

E. Data Analysis

According to Neeraj (2022) Data analysis is a crucial component of research because it enables investigators to test hypotheses and find answers to research questions. Every research project requires data collection. Even with the best research design in the world, it won't help if you can't collect the required data. To ensure that your study can be thoroughly examined and that the findings you draw are both reasonable and convincing, it is imperative that you collect high-quality data. Following is an examination of the study's data:

1. Structured Interview

According to Abida,et al (2023) The researcher heard and studied all the recorded interviews to assess how appropriately it fit into the categories of student interviews. The first step in data analysis techniques, researcher conducted structured interview with 26 participants from different sixth semesters to collect information about their views, experiences, and challenges they faced while using the U-Dictionary application as a translation tool for English-Indonesian Translation.

a. Technique of Interview

a) The researcher preparation, the interview time, and the interview location are all set in stone at this step.

- b) When scheduling an interview, the printed questions need to be placed in a particular order or sequence on schedule. The interview schedule has been set at proceed. It is very important that students participate in this research (either as researcher and interviewer).
- c) Before conducting the interview, the interviewer must set up the time, place, and other pertinent information crucial to ask questions that are as specific as you can. That in order to succeed in interviews, interviewers need to possess experience in these areas. It is your duty as the interviewer to promote a respectful environment. The interviewer ought to express gratitude to each participant for their time and participation in the solution interview.
- d) Responding to questions on the interview schedule is quite simple when doing structured interviews, as the majority of the questions are closed-ended. Practicing taking notes during the presentation informs the note-taking strategy. It takes a lot of time and effort to respond to open-ended queries. An exact transcript of the interviewee's comments is provided by the recording method.
- e) Since the majority of the questions in structured interviews are closed-ended, answering the questions on the timetable is rather straightforward. The note-taking technique is informed by practice taken during the lecture. Answering open-ended questions involves a lot of work and time. Using the recording method yields a precise transcript of the interviewee's comments discourse.

- f) Take the audio recordings, then put them into text. This is how transcripts are made. It is the primary source of information.
- g) Analyzing Information and Creating a Report.

2. Documentation

According to Victoria, et al (2024) Documentation of tools or methods used by researchers to collect data such as application infrastructure, application guides, user reports, and photos of the results of using the U-Dictionary application as a translation tool and everything relevant to the application.

a. Technique of Documentation

a) Facility and infrastructure application U-Dictionary:

Facilities and infrastructure for the U-dictionary application include servers or cloud computing to store and manage the dictionary database, as well as a stable network to ensure users can access the application smoothly. In addition, speech and text recognition software, as well as API integration with third-party platforms to expand the scope of the dictionary are also required. The entire infrastructure must be optimized to provide a responsive and efficient user experience.

b) Usability U-Dictionary improving team work efficiency:

a separate group of specialized software makes it possible to significantly increase the efficiency and quality of work of not only translators.

c) Documentation Image Classification:

Documentation image is a classification that aims to predict the category of images produced by researchers and subjects.

3. SPSS

According to Nosa (2023) SPSS data processing is easy-to-use software, especially for users who want easy and fast data processing. This research using SPSS version 27 with descriptive statistic

a. Technique of SPSS version 27

- a) Enter or Import Data into SPSS version 27
- b) Define labeling variables
- c) Access Descriptive Statistic, Go to the top menu and click on Analyze > Descriptive Statistics > Descriptives.
- d) Select Variables a dialog box was appear. In the left pane, you will see all the variables in your dataset.

Select the variables for which you want to calculate descriptive statistics and move them to the "Variables" box on the right by clicking the arrow button

- e) Choose Descriptive Statistics Options click on the Options button to select the statistics you want to computer (Mean: The average of the data.)
- f) The analysis after selecting the options, click OK to run the analysis. SPSS version 27 will generate output in the output viewer window.

g) Interpret the results, in the Output Viewer, you will see tables displaying the descriptive statistics for your selected variables.

Mean: Gives you the average value for each variable

h) Export or save your output, you can save or export the output by going to File > Save or Export. You can also copy the tables directly into a word processor if you need them for a report.



CHAPTER IV

FINDINGS AND DISCUSSION

A. Findings

This findings is based on the result of Investigating availability and usability of U-Dictionary with sixth semester students at the department of English, Universitas Muhammadiyah Makassar who have ever using U-Dictionary as a tool translation for English-Indonesian Translation based on user experiences. Qualitative descriptive methods are used to analyze students answer when data is process. Found significant findings in this study are as follows:

1. The Availability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary

- a. The result of PSSUQ Questionnaire for Availability from students
Process the data using SPSS version 27 application to support the interview data.

Table 4.1 of Descriptive Statistics Availability

Question List	N	Average
Question 7	26	2.077
Question 8	26	2.115
Question 9	26	2.115
Question 10	26	2.154
Question 11	26	2.654
Question 12	26	2.038
Question 13	26	2.115
Question 14	26	2.154

Question 15	26	2.731
Question 16	26	3.000

Note: N: Sample Quantity

Based on the data analysis shows that the app has succeeded in providing a positive user experiences, with several aspects standing out significantly. The high score given to the ease of learning aspect of the app shows that the app has succeeded in creating a friendly experiences for new users, which is crucial in increasing user adoption and loyalty. Finally, the overall satisfaction score that reached the highest level confirms that the app not only meets expectations but also provides real added value.

Table 4.2 of structured interview Availability U-Dictionary from students

Extract 1	Q : Do you accurate with how easy to use to used U-Dictionary as a tool translation overall? S 1: Strongly Agree,because the entire Dictionary very good and easy to use when translate a text,prhase or paragraph.
Extract 2	Q : Is it efficiency to used that application? S 2 : Agree,because U-Dictionary is designed to offer efficient translation and dictionary service.
Extract 3	Q : Is it statisfied to complete the task and quickly used that application? S 3: Agree,yes ststisfied because quickly and obtained.
Extract 4	Q : Is is efficiency to used that application? S 4: Strongly Agree,aplikasi ini bisa menerjemahkan cepat dan efisien.
Extract 5	Q : Is is easy to find the information you nedeed?

	S 5: Agree,because information easy to find.
Extract 6	Q : Is it satisfied to complete the task and quickly used this application? S 6: Agree,most task completely headed quickly to the efficient of the application some complex some translation.
Extract 7	Q : Was the interface of this application Pleasant? S 7: Strongly Agree,iya karena U-Dictionary dibuat untuk ramah pengguna.
Extract 8	Q :Do you comfortable used this application? S 8: Agree,nyaman karena aplikasi ini sangat cepat.
Extract 9	Q : Is it easy to used this application? S 9: Strongly Agree,based on my experience,this application easy to use.
Extract 10	Q : Was the organization of information on the application screens clear? S 10: Agree,information on the screens it's clearly.
Extract 11	Q : Is is easy to used this appliaction? S 11: Agree,easy to use.
Extract 12	Q : Do you believed could become productivity quickly used this application? S 12: Agree,yes I believe become productivity.
Extract 13	Q : Is it easy to used this application? S 13: Strongly Agree,this application easy to used
Extract 14	Q : Do you believed could become productivity quickly used this application? S 14: Agree,yes I believe.very productive
Extract 15	Q : Is it easy to used this application? S 15: Strongly Agree,this application easy to used.
Extract 16	Q : Is is to used this application? S 16: Strongly Agree,yes I can use this

	application without guide how to easy.
Extract 17	Q : Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation? S 17: Strongly Agree,berdasarkan pengalaman aplikasi U-Dictionary cukup akurat dalam melakukan terjemahan.
Extract 18	Q :Is it efficient to complete the task? S 18: Agree,ee... aplikasi ini bisa Menerjemahkan cukup efisien.
Extract 19	Q : Do you statisfied with the application overall? S 19: Agree, yes enough statisfied.
Extract 20	Q : Do you believed could become productivity quickly used this application? S 20: Agree, yes I believe to become productivity.
Extract 21	Q : Do you statisfied with the application overall? S 21: Agree,menggunakan aplikasi ini Cukup memuaskan.
Extract 22	Q : Is it easy to used this application? S 22: Strongly,iya karena mudah dipelajari.
Extract 23	Q : Is it easy to learn this application? S 23: Strongly Agree,iya karena mudah dipelajari.
Extract 24	Q : Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation? S 24: Strongly Agree, berdasarkan saya akurat untuk menerjemahkan.
Extract 25	Q : Is it easy to used this application? S 25: Strongly Agree, ya saya bisa menggunakannya.
Extract 26	Q : Is it easy to learn this application? S 26: Strongly Agree, ya mudah untuk dipelajari.

Based on the data all sample have experiences saw it using this application make them feel that U-Dictionary is very easy to use, with an intuitive interface and easy-to-access features, this application makes it easy for translators to translate words or sentences quickly, either by typing directly or using the camera to translate written text. The U-Dictionary feature offers translation into various languages which is very helpful for users in learning foreign languages. Every feature offered by U-Dictionary allows for translation into a variety of languages, which greatly aids users in learning foreign languages.

Table 4.3 of Documentation Availability U-Dictionary from students

Extract 1	Q : Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake using this application? S 1: Agree, effective to recovery a mistake
Extract 2	Q : Was the information effective in helping you complete the tasks? S 2 : Agree, effective complete the task because the U-Dictionary have features dictionary offline without internet it can be access.
Extract 3	Q : Does the appliacion have all the function capabilities you expect it to have? S 3: Strongly Agree, I hope this may add to many the function of features.
Extract 4	Q : Does the appliacion have all the function capabilities you expect it to have? S 4: Strongly Agree, aplikasi ini mempunyai kamus offline.
Extract 5	Q : Does the appliacion have all the function capabilities you expect it to

	<p>have?</p> <p>S 5: Agree,because has have a most expect a function.</p>
Extract 6	<p>Q : Are you liked used the interface of this application?</p> <p>S 6: Strongly Agree,because the design make It enjoyable.</p>
Extract 7	<p>Q : Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation Overall?</p> <p>S 7: Agree,sangat mudah digunakan.</p>
Extract 8	<p>Q : Did the application give an error message that clearly told you how to fix problems.</p> <p>S 8: Agree,U-Dictionary provided error to clearly and have solution.</p>
Extract 9	<p>Q : Was the information effective in helping you complete the tasks?</p> <p>S 9: Strongly Agree,effective easy and very helpfull.</p>
Extract 10	<p>Q : Do you satisfied with the application overall?</p> <p>S 10: Strongly Agree,overall satisfied.</p>
Extract 11	<p>Q : Did the application give an error message that clearly told you how to fix problems</p> <p>S 11: Agree, I can fix a mistake or solution easily and quickly.</p>
Extract 12	<p>Q : Is it easy to learn used this applicatio?</p> <p>S 12: Agree,because easy to use.</p>
Extract 13	<p>Q : Do you satisfied with the application overall?</p> <p>S 13: Strongly Agree,secara keseluruhan puas tentang servernya,jaringan dan hemat jaringan.</p>
Extract 14	<p>Q : Does the appliaction have all the function capabilities you expect it to</p>

	<p>have?</p> <p>S 14: Strongly Agree,because have learning online,quiz today and offline dictionary.</p>
Extract 15	<p>Q : The information such as online help, on-screen messages,and other documentation provided with this System was clear?</p> <p>S 15: Agree,menurut saya eee.. sudah cukup jelas untuk informasi.</p>
Extract 16	<p>Q : Does the appliacion have all the function capabilities you expect it to have?</p> <p>S 16: Agree,because have mode offline dictionary.</p>
Extract 17	<p>Q : Do you satisfied with the application overall?</p> <p>S 17: Strongly Agree,semua fungsinya sangat memuaskan.</p>
Extract 18	<p>Q : Are you liked used the interface of this application?</p> <p>S 18: Agree,mudah digunakan dan cepat di akses.</p>
Extract 19	<p>Q : The information such as online help, on-screen messages,and other documentation provided with this System was clear?</p> <p>S 19: Agree,the information on the screen It's clearly for students</p>
Extract 20	<p>Q : Does the appliacion have all the function capabilities you expect it to have?</p> <p>S 20: Strongly Agree,offline dictionary to students for complete the task</p>
Extract 21	<p>Q : The information such as online help, on-screen messages,and other documentation provided with this System was clear?</p>

	S 21: Strongly Agree,because easy to find what I needed to information.
Extract 22	Q : Does the appliaction have all the function capabilities you expect it to have? S 22: Agree,fitur dari aplikasi ini sangat membantu kami dalam menyelesaikan tugas.
Extract 23	Q : Do you statisfied with the application overall? S 23: Strongly Agree,statisfied
Extract 24	Q : Was the information effective in helping you complete the tasks? S 24: Strongly Agree, effective because very helpfull.
Extract 25	Q : The information such as online help, on-screen messages,and other documentation provided with this System was clear? S 25: Agree, sangat mudah menemukan informasi.
Extract 26	Q : The information such as online help, on-screen messages,and other documentation provided with this System was clear? S 26: Agree,informasi yang ada di layar Aplikasi eee...cukup mudah dipahami.

Based on the data, all sample have experiences saw it application U-Dictionary proved to be a captivating and dynamic educational resource. Students' motivation to study and advance their language abilities can be raised by incorporating technology into the classroom. This can motivate pupils to learn language and get more engaged in the educational process.

2. The Usability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary

a. The result of PSSUQ Questionnaire for Usability

Process the data using SPSS version 27 application to support the interview data.

Table 4.4 Descriptive Statistics Usability

Question List	N	Average
Question 1	26	2.385
Question 2	26	2.077
Question 3	26	2.000
Question 4	26	2.192
Question 5	26	2.692
Question 6	26	2.077

Note N: Sample Quantity

Based on the data of this survey indicate that U-Dictionary is positively rated by users in terms of ease of use, comfort, and ability to help complete tasks quickly. The app has an easy-to-learn interface.

Table 4.5 of Structured Interviews Usability U-Dictionary from students

Extract 1	<p>Q : Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall?</p> <p>S 1: Strongly Agree,because the entire very good and easy to use when translate a text,prahse or paragraph.</p>
Extract 2	<p>Q : Is it efficient to use that application?</p> <p>S 2 :Agree,because U-Dictionary to offer efficient translation and dictionary service.</p>

Extract 3	<p>Q : Do you satisfied with the application overall?</p> <p>S 3: Agree,yes satisfied because quickly and obtained.</p>
Extract 4	<p>Q : Is it efficient to use that application?</p> <p>S 4: Strongly Agree, aplikasi ini bisa Menerjemahkan cepat dan efisien.</p>
Extract 5	<p>Q : Is it easy to learn used this application?</p> <p>S 5: Agree,easy to use.</p>
Extract 6	<p>Q : Is is satisfied to complete the task and quickkly used this application?</p> <p>S 6: Agree,most task completely headed quickly to the efficient of the application some complex some translation.</p>
Extract 7	<p>Q : Is it easy to learn used this application?</p> <p>S 7: Strongly Agree,yes because this Application user friendly.</p>
Extract 8	<p>Q : Do you feel comfortable used this application?</p> <p>S 8: Agree,nyaman karena aplikasi ini Sangat cepat.</p>
Extract 9	<p>Q : Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall?</p> <p>S 9: Strongly Agree,based on my experience this application easy to use.</p>
Extract 10	<p>Q : It is satisfied to complete the task and quickkly used this application?</p> <p>S 10: Agree,yes because this application very quickly on process.</p>
Extract 11	<p>Q : Is it easy to learn used this application?</p> <p>S 11: Agree,easy to use..</p>
Extract 12	<p>Q : Do you believed you could become productivity quickly used this application.</p> <p>S 12:. Agree,yes I believe become productive.</p>
Extract 13	<p>Q : Do you feel comfortable used this application?</p> <p>S 13: Strongly Agree,this application easy to use for translate.</p>

Extract 14	<p>Q : Do you believed you could become productivity quickly used this application?</p> <p>S 14: Agree, yes I believe very productivity</p>
Extract 15	<p>Q : Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall?</p> <p>S 15: Strongly Agree,this application easy to used.</p>
Extract 16	<p>Q : Is it easy to learn used this application?</p> <p>S 16: Strongly Agree, yes I can use this application without guide how to use.</p>
Extract 17	<p>Q : Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall?</p> <p>S 17: Strongly Agree,berdasarkan Pengalamanku aplikasi U-Dictionary cukup akurat.</p>
Extract 18	<p>Q : Is it efficient to use that application?</p> <p>S 18: Agree,eee..aplikasi ini bisa menerjemahkan cukup efisien.</p>
Extract 19	<p>Q : Do you statisfied with the application?</p> <p>S 19 : Agree,yes enough statisfied.</p>
Extract 20	<p>Q : Do you believed you could become productivity quickly used this application?</p> <p>S 20: Agree, yes I believe to become productivity.</p>
Extract 21	<p>Q : Do you statisfied with the application?</p> <p>S 21 : Agree,menggunakan aplikasi ini cukup memuaskan.</p>
Extract 22	<p>Q : Is it easy to learn used this application?</p> <p>S 22: Strongly Agree, iya karena mudah dipelajari.</p>
Extract 23	<p>Q : Do you believed you could become productivity quickly used this application.</p> <p>S 23: Agree,quickly and efficient.</p>

Extract 24	Q : Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall? S 24: Strongly Agree,berdasarkan pengalaman saya akurat untuk menerjemahkan.
Extract 25	Q : Is it easy to learn used this application? S 25: Strongly Agree, ya saya bisa menggunakannya.
Extract 26	Q : Is it easy to learn used this application? S 26: Strongly Agree, ya mudah dipelajari.

Based on the data, all sample have experiences saw it The application supports translating words, phrases, and even entire paragraphs, which increases productivity by cutting down on time spent on manual translation or using multiple resources. U-Dictionary designed to provide fast translations, which is essential for users who need to understand foreign text immediately.

Table 4.6 of Documentation Usability U-Dictionary from students

Extract 1	Q : Did the application give me an error message that clearly told you how to fix problems? S 1:Agree,because this application give me an message error when process translate.
Extract 2	Q : Was the organization of information on the application screens clear? S 2 : Agree,this application clearly about platform and features.
Extract 3	Q : Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake used this application? S 3: Agree, user can input text again or sentence.

Extract 4	<p>Q : Did the application give me an error message that clearly told you how to fix problems?</p> <p>S 4: Agree,saya bisa menyelesaikan masalah dengan mudah cepat.</p>
Extract 5	<p>Q : Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake used this application?</p> <p>S 5: Agree, I have some mistake but this application be more user friendly.</p>
Extract 6	<p>Q : Did the application give me an error message that clearly told you how to fix problems?</p> <p>S 6: Agree,while error message this application give an instruction detail to fix it.</p>
Extract 7	<p>Q : Was the organization of information on the application screens clear?</p> <p>S 7: agree,karena mudah menemukan informasi.</p>
Extract 8	<p>Q : Is it satisfied to complete the task and quickly used this application?</p> <p>S 8: Agree,yes because this application very quickly.</p>
Extract 9	<p>Q : Is it easy to learn used this application?</p> <p>S 9: Agree, I like because user friendly</p>
Extract 10	<p>Q : Was the information on the application screens clear?</p> <p>S 10: Strongly Agree, effective because clearly and very helpfull.</p>
Extract 11	<p>Q : Did the application give me an error message that clearly told you how to fix problems?</p> <p>S 11: Agree, I can to fix it a mistake or solution.</p>
Extract 12	<p>Q : Do you feel comfortable used this application?</p> <p>S 12: Agree,comfortable because this application very quickly.</p>
Extract 13	<p>Q : Is it easy to learn used this application?</p> <p>S 13: Agree, I like because user friendly dan</p>

	membantu mengembangkan skill.
Extract 14	Q : Did the application give me an error message that clearly told you how to fix problems? S 14: Agree,U-Dictionary provided error message to clearly.
Extract 15	Q : Is it easy to learn used this application? S 15: Strongly Agree, aplikasi ini mudah digunakan.
Extract 16	Q : Did the application give me an error message that clearly told you how to fix problems? S 16: Agree,the information on the screens is clearly and easy to understand.
Extract 17	Q : Does the application have all the function capabilities you expect it to have? S 17: Strongly Agree,semua fiturnya sangat memuaskan.
Extract 18	Q : Do you feel comfortable used this application? S 18: Agree,U-Dictionary dirancang mudah digunakan karena dapat di dwnload dari play store dan IOS.
Extract 19	Q : Did the application give me an error message that clearly told you how to fix problems? S 19: Agree,the information on screens clearly to understand for students.
Extract 20	Q : Did the application give me an error message that clearly told you how to fix problems? S 20: Strongly Agree,offline mode support to students for complete the tasks.
Extract 21	Q : Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake used this application? S 21: Agree, I can recover a mistake so easy.
Extract 22	Q : Is it easy to learn used this application? S 22: Strongly Agree, sangat mudah

	dipelajari.
Extract 23	Q : Is it satisfied to complete the task and quickly used this application? S 23: Agree, quickly and efficient.
Extract 24	Q : Does the application have all the function capabilities you expect it to have? S 24: Strongly Agree, kamus offline bisa digunakan kapanpun dan dimanapun.
Extract 25	Q : Is it satisfied to complete the task and quickly used this application? S 25: Strongly Agree, sangat membantu
Extract 26	Q : Do you feel comfortable used this application? S 26: Agree, nyaman karena menggunakan aplikasi ini sangat cepat.

Based on the data that the application has succeeded in providing a positive user experience, with several aspects standing out significantly. Although there is room for improvement, especially in terms of the organization and presentation of information that could be improved to increase intuitiveness, the application generally meets user expectations, especially in terms of ease of use and effectiveness of the information provided.

B. Discussion

1. The Availability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary

a. PSSUQ Questionnaire for Availability U-Dictionary by SPSS version 27

From the average results from tabel 4.1 Descriptive Statistic of Availability by SPSS version 27 provided, several discussion can be drawn regarding user satisfaction with the availability application:

- a) Error Messages (Average: 2.077): Users feel that the error messages displayed are clear enough to help them fix the problem. However, there is room for improvement so that the repair guide can be more effective.
- b) Error Recovery (Average: 2.115): Users consider the recovery process after making an error to be quite easy and fast, indicating that the application supports a smooth user experience
- c) Clarity of Information (Average: 2.115): The information provided by the application is considered clear, especially in online help and on-screen messages. This helps users operate the application better.
- d) Ease of Finding Information (Average: 2.154): The application design allows for easy navigation, so that users can find the information they need without significant difficulty.
- e) Effectiveness of Information (Average: 2.654): The information provided is very helpful in completing tasks, indicating that the application provides good support in achieving user goals.
- f) Information Organization (Average: 2,038): Although the organization of information on the screen is quite clear, this is one area that needs improvement, especially in terms of layout and presentation of information.
- g) Satisfaction with Interface Appearance (Average: 2,115): Users are comfortable with the appearance of the application interface, which is an important element in providing a pleasant user experience.

- h) Likeability of Interface (Average: 2,154): Users generally have a positive view of the interface design, indicating that the aesthetics of the application are well received.
- i) Completeness of Functions (Average: 2,731): Users are very satisfied with the features and capabilities of the application, indicating that the application meets or exceeds user expectations.
- j) Overall Satisfaction (Average: 3,000): Users' overall satisfaction is very high, indicating that the application provides a very satisfying experience from various aspects, including functionality and design.

According to Refika, et al (2023) stated that Udictionary is a translation machine or tool that achieves accuracy standards. Previous researchers also recommended that U-Dictionary is an effective tool that produces fairly accurate results in English in completing tasks and transferring information, ideas, or messages from one language to another. However, machine translation results are certainly not completely perfect, because machines can only work literally. However, this U-Dictionary application is very suitable for use in learning English

b. Structured Interview of Availability U-Dictionary

Every feature offered by U-Dictionary allows for translation into a variety of languages, which greatly aids users in learning foreign languages. Since they can still use the dictionary and translate without connecting to the internet, people who frequently travel to places with erratic internet connections greatly value the offline mode option.

According to Dhian & Bambang (2024) U-Dictionary as a learning tool since it is a multifunctional, highly efficient, and workable program. Positive experiences are common when use this app U-Dictionary, particularly for individuals in need of a useful and accessible tool for language study and translation.

c. Documentation of Availability U-Dictionary

In addition to offering language learning tools that team members may use to advance their language proficiency, U-Dictionary real-time translation feature makes it possible to translate messages or documents rapidly and accurately, ensuring that all participants comprehend the content. Members of a team that speak multiple languages will be able to contribute to multilingual initiatives and communicate more successfully. By eliminating language barriers and allowing teams to concentrate on essential work, a quick and simple translator can eventually boost productivity.

According to Febi, et al (2023) This application as a tool translation U-Dictionary includes a number of features that can aid students in learning English a few benefits of using U-Dictionary to learn English quickly include the following: 1) Students could used the camera to saw anywhere in English and interpret pictures. 2) Use the Android lock screen to detect English; if students had the U dictionary installed on the phone, could also recognize English from the lock screen without using a camera. 3). With the aid of a dictionary, students might quickly and easily learn English by playing.

2. The Usability of Computer-Assisted Translation (CAT) for English-Indonesian Translation by using U-Dictionary

a. PSSUQ Questionnaire of Usability U-Dictionary by using SPSS version 27

From the average results from tabel 4.2 Descriptive Statistic of Usability by SPSS verion 27 provided, several discussion can be drawn regarding user satisfaction with the usability application:

- a) Ease of Use for Accuracy in Translation (Average: 2.385): Users felt that the app was fairly easy to use and provided an adequate level of accuracy in translation. This score reflects user satisfaction with the ease of use of U-Dictionary as a translation tool, although there is still potential for improvement to further improve accuracy.
- b) Efficiency of App Usage (Average: 2.077): While users found the app efficient, there is room for further improvement. Overall, the app is adequate in meeting users' needs for translation and language learning.
- c) Satisfaction in Completing Tasks Quickly (Average: 2.000): Users felt that the app was fairly effective in helping them complete tasks quickly. However, with the average score being close to the lower end, this suggests that there are some areas where the app could be improved to further speed up the task completion process.
- d) Comfortable in Using the App (Average: 2.192): Users felt that U-Dictionary was fairly comfortable to use. The design of the app seemed fairly user-friendly, and did not present any significant

difficulties. This convenience is an important aspect of a positive user experience.

- e) Ease of Learning the App (Average: 2,692): The highest score in this survey indicates that the app is very easy to learn, especially for new users. This is an indication that the app interface is well-designed, intuitive, and supports self-learning.
- f) Quick User Productivity (Average: 2,077): Users felt that the app helped them become productive fairly quickly. This shows that U-Dictionary is able to support increased user productivity, although there is still room for further optimization.

According to Wulandari & Handayani (2020) about U-dictionary it shows U-Dictionary has a positive influence as a learning aid, notably enhancing speaking abilities and extending vocabulary. Overall, the results of this survey indicate that U-Dictionary is positively rated by users in terms of ease of use, comfortable, and ability to help complete tasks quickly. The app has an easy-to-learn interface.

b. Structured Interview of Usability U-Dictionary

The application ability to translate text via typing, voice input, and even by scanning text using the camera increases its versatility. This multimodal approach ensures that users can get translations in various contexts, making the process more seamless and integrated into their daily activities. The offline mode of U-Dictionary guarantees that users stay productive even in places with inadequate internet connections by enabling

them to access translations and dictionary features without requiring an internet connection. Users spend more time actually using the app for translation and learning because to its user-friendly design and simple navigation than they do learning how to use it in application U-Dictionary daily vocabulary, language tests, and video lessons are just a few of the learning resources available on the app, which is designed to help users increase their language skills gradually. Fast and entertaining, these tools are easy to incorporate into even the busiest of schedules. According to Tsabitha, et al (2024) by utilizing their mobile device, users can rapidly search for words or phrases they wish to translate with U-Dictionary.

c. Documentation of Usability U-Dictionary

The application generally meets user expectations, especially in terms of ease of use and effectiveness of the information provided. The clarity of error messages and the ease of recovery when errors occur are among the strengths of the application, allowing users to remain productive despite technical difficulties. In addition, the comfortable and aesthetic interface design also adds positive value, making users not only feel comfortable, but also satisfied with the functional capabilities offered by the application. The high score given to the aspect of ease of learning the application shows that the application has succeeded in creating a friendly experience for new users, which is very important in increasing user adoption and loyalty. Finally, the overall satisfaction that reached the highest score confirms that the application not only meets expectations.

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

1. Availability by used U-Dictionary can be easily accessed via mobile devices, making it available to students anytime and anywhere. The app supports multiple languages, expanding the reach of users across language backgrounds. U-Dictionary offers a free version with basic features and a premium subscription option that provides additional features such as offline translation and in-depth explanations. This gives students the flexibility to choose according to their needs and budget.
2. Usability by used Ease of Use The intuitive interface and fast search feature make it easy for students to get translations instantly. Additional features such as word pronunciation and usage in sentences help in understanding the context of the translated word. U-Dictionary provides a variety of language learning tools, including vocabulary tests and usage tips, which are helpful for students in improving their language skills.

B. Suggestion

From the above research, some suggestions from the researcher were:

1. Even though it can help you with your translation, it is best to review the translation results again so that you can produce very accurate translation results.

2. This research is still not perfect,so the remember really hopes for suggestions for the perfection of this thesis.In addition,the researcher also expects the other researchers to be able to examine matters that are also related availability and usability when uses this application U-Dictionary as a tool for tranlation.



REFERENCES

- Asra.B.S,et al (2023). Goggle Translate in Pronouncing and Providing Phonetic Transcription,Jurnal Pendidikan dan Sastra Inggris (JUPENS) Vol.3 No.2Agustus 2023.
- Andrew.R,Joss,m.Maria.F.P.Joann and Frank.A, (2023). Transation Tools and Technologies,Routhledge Introductions and Interpreting,Russian 2023.
- Abida,et al (2023). Perception of Students about Collaborative Strategies Employed by Teachers for Echancing English Vocabulary and Learning Motivation, Pakistan Journal of Law,Analysis and Wisdom,Pakistan,2023.
- Bianca.H, (2020). Translation,from Pen-and-paper to Computer-Assisted Tools (CAT Tools and Machine Translation (MT)).Internasional Conference on Interdisciplinarity in Engineering: Romania,2020. <https://doi.org/10.52598/jpll/4/2/6>
- BelqesA.D, et al (2023). Enchancing Instrumental Competence in Translator Training in Higher Education Conext: A Task Based Approach,Departement of Foreign Languages, University of the Western Cape,South Asrica,2023. *Research Journal*, 7(5), 556–575. <https://doi.org/10.14738/assrj.75.8263>
- Baert, et al (2020,). The covid-19 Crisis and Telework: A research Survey on Experiences,Expectations and Hopes by Stijin Baert,SSRN.Louis 2020. *Journal of International Students*, 11(2), 322–340. <https://doi.org/10.32674/jis.v11i2.1640>
- Busra,(2023).A Mixed Method Technique: Interview,Journal of Interdisciplinary Educational Research,Turkish,2023.*English in Swedish Upper Secondary School*. <http://www.diva-portal.orghttp://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:kau:diva-72262>
- Cetiner.C, (2018). Analyzing the attitudes of translation students towards cat computer-aided translation tools.Kirikkle University,Department of English Translation and Interpreting,Kurikkale: Turkey.
- Diestri.Y.L, (2023). Students Perceptions of using in Witting of Descriptive text with U-Dictionary Application and Peer Collaborative,Submitted in fulfilling the Requirments for Gaining the Bachelor Degree in English Language Education,2023.
- Daminov.N.K (2023). Some Vies About Translation Strategy Scientific researcher of Samarkand State Instituite of Foreign Language International Congress on Models and Method in Modern Investigations,Polland,2023.
- Dian.A.R (2023). Students Use of U-Dictionary for Correcting Pronunciation During Presentations in Class,Submitted in PartialFulfillment of the Requirments for the Degree of Sarjana Pendidikan in English Education,2023.

- Dhian & Bambang (2024). Exploring the Efficacy of U-Dictionary as A Digital Learning Media for Vocabulary Acquisition: Study in an Islamic Education Context, *Journal of English Language and Education*, 2024. <https://doi.org/10.14738/assrj.75.2261>
- Faradila, et al (2024). An Error Analysis of Undergraduate Students English Pronunciation, *Educations, Language and Culture (EDULAC)*, 2024. <https://doi.org/10.32674/jis.v11i2.1640>
- Febi, et al, (2023). Students Perceptions of Using U-Dictionary As A Media in Translation at Mtsn 17 Jakarta. <http://www.diva-portal.org/http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:kau:diva-72262>
- Girinda, P.A.R, (2019). Applied English Students Perceptions on Computer Assisted Translation (CAT tools), Diponegoro University Jawa Tengah, 2019.
- Hind.M.A, (2020). Computer-Assisted Translation Tools: An Evaluation of their Usability among Arab Translator, *Collages of Languages and Translation King Saud Translation, Saudi Arabia*, 10 September 2020.
- Ismi.N.F, (2023). Exploring Teachers Strategy in Teaching Reading (A Descriptive Mixed Method) Faculty of Educational Sciences in Partial Fulfillment of the Requirements for Master Degree at Graduate program of English Education, 2023.
- Juwita, et al (2020). The Students Perceptions of Using U-Dictionary in Learning Pronunciation at STBA Pontianak. *Journal Ilmiah Spectral*, <https://doi.org/10.52598/jpll/4/2/9>
- Kurnia, (2024). Redesigning UI/UX and Post-Study System Usability Questionnaire, <https://doi.org/10.14738/assrj.75.8263>
- Lucas.N.F, et al (2023). Translating science fiction in a CAT tool: Machine Translation and segmentation settings, *The International Journal for Translation & Interpreting, Research 2023, Desember of Information System Students*, 11(2), 322–340. <https://doi.org/10.32674/jis.v11i2.1640>
- Laura.T, et al (2023). The Challenges of Teaching and Assesing Technical Translation in Era of Neural Machine Translation Education Sciences, 2023.
- Masuda.M, (2020). Can Translation be A Useful Tool in Preparing Speaking Tasks for EFL Students Japan 2020 <https://doi.org/10.14738/assrj.75.2224>
- Melani, (2023). Translation Techniques Used by English Department Students in Text from English to Indonesian and Their Impact to the Translation Acceptability, and Readability, *Universitas Negeri Padang*, 30 Agustus 2023.
- Mohamad.A.S.K, et al (2023). Evaluating the Role of Artificial Intelligence in Advancing Translation Studies: Insight from Expert, *Migration Letters*, Vol 20, No: S2 (2023), PP.932-943 ISSN: 1741-8984
- Nami, et al (2022). Techn-economic analysis of current and emerging electrolysis technologies for green hydrogen production, *Energy Conversion and Management* 269.116162, 2022.

- Nosa,(2023). The Use of Whatssap(E-learning) Towards Students Grammar Ability the First Semester of the Seventh Grade-Negeri 2 Tanggamus in the Academic year of 2021/2022. <https://doi.org/10.14738/assrj.75.1478>
- Othman.S.M,Shaikh.S.S,Hassa.S.M, (2018). A Review of Literature of Computer-Assisted Translation ,India's Higher Education Authority UGC Approved List of Journals Seria,New Delhi,Indian,2018..<https://doi.org/10.32674/jis.v11i2.1640>
- Othman.A.O.A.D,(2023). Assesing the Consequences of CAT Syllabus Absence in Libyan Univeristas on Translation Quality in Libyan Goverment Institution: An Analysis of Hindering factors,International Journal of Linguistics,Literature and Translation,2023.<http://www.divaportal.org><http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:kau:diva-72262>
- Prokopia.V & Nikolaos,(2023). Preceived Usability Evaluation of Educational Technology Using the Post-Study System Usability Questionnaire (PSSUQ): A Systematic Review,Department of Educational Sciences and Early Chilhood Education,Universitas of Patras,26054 Rion,Greece,2023.
- Refika,et al (2024). Students Perspectives on the Use of U-Dictionary for Translation Universitas Islam Negeri Sumatera Utara,2024Vol 20,No:S2 (2023),PP.932-943 ISSN: 1741-8984
- Stephen.S,(2020). Tenacious Technophobes or Nascent Technophilles?A Survey of the Technological Practices and Needs of Literary Translation,Sample Our Language & Literature Journal.2020.
- Tampere.F,(2023).1st Workshop on Open Community:Driver Machine Translation,University of Helsinki Finland,Antonio Toral of Gronigen,The Netherlands.
- Tsabittha,et al,(2024). Exploring Students Perspectives on the Use of U-Dictionary fot Translation,Madani: Journal Ilmiah Multidisplin,2024..<http://www.divaportal.org><http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:kau:diva-72262>
- Victorija.B,(2020). The Online Computer-Assisted Translation Classroom.University of Wisconsin-Mimauke;USA.
- Victoria,et al (2024). The Knowledge and Reuse Practice of Researchers Utilising Government Health Information Assest,Victoria,Australia,2008 2020,Hamed Akademik University: Abo Akademik Finland,2024.
- Wulandari & Handayani, (2020). The Use U-Dictionary to Increasing the Students Vocabulary,Journal Penelitian Pendidikan Vol.5 No.2.October,2020.
- Yuwei.M,(2023). Methods of Improvig Japanese-Chinese Machine TranslationSystem Throught Machine Learning and Human-Computer Interaction Collage of Foreign Languages,Changcun University of Finance and Economics,Changcun 130122,Jilin,China.

**A
P
P
E
N
D
I
C
E
S**



APPENDICES 1

PSSUQ Questionner



Please rate the following statements:

Strongly Agree

Strongly Disagree

PSSUQ	1	2	3	4	5	6	7	N.A.
1. Do you accurate with how easy to use U-Dictionary as a tool translation overall?								
2. Is it efficiency to used that application?								
3. Is it statisfied to complete the task and quickly using this application?								
4. Do you feel comfortable used this application?								
5. Is it easy to learn using this application?								
6. Do you believed you could become productivity quickly using this application?								
7. Did the application give an error message that clearly told you how to fix problems?								
8. Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake using this application?								
9. The information (such as online help, on-screen messages, and other documentation) provided								

with this system was clear.									
-----------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

10. Is it easy to find the information you needed?									
11. Was the information effective in helping you complete the tasks?									
12. Was the organization of information on the application screens clear?									
13. Was the interface of this application pleasant?									
14. Are you like using the interface of this application?									
15. Does the application have all the function capabilities you expect it to have?									
16. Do you satisfied with the application overall?									

Question 1 to 16: Overall

Question 1 to 6: System Usefulness (SYSUSE)

Question 7 to 12: Information Quality (INFOQUAL)

Question 13 to 16: Interface Quality (INTERQUAL)

Source: uiuxtrend.com

APPENDICES 2

Results of PSSUQ (Post-Study System Usability Questionnaire)

Name: Student 1 (S)

Class: BG6A

Note: 1 (Usually Agree) 5 (Usually Disagree)

2 (Middle Agree) 6 (Middle Disagree)

3 (Strongly Agree) 7 (Strongly Disagree)

4 (Neutral) N.A (Without Description)

UIUX Trend

PSSUQ	1	2	3	4	5	6	7	N.A.
1. Do you accurate with how easy to use U-Dictionary as a tool translation overall?			✓					
2. Is it efficiency to used that application?		✓						
3. Is it statisfied to complete the task and quickly using this application?		✓						
4. Do you feel comfortable used this application?		✓						
5. Is it easy to learn using this application?		✓						
6. Do you believed you could become productivity quickly using this application?		✓						
7. Did the application give an error message that clearly told you how		✓						

to fix problems?								
8. Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake using this application?		✓						
9. The information (such as online help, on-screen messages, and other documentation) provided with this system was clear.			✓					
10. Is it easy to find the information you needed?			✓					
11. Was the information effective in helping you complete the tasks?		✓						
12. Was the organization of information on the application screens clear?		✓						
13. Was the interface of this application pleasant?		✓						
14. Are you like using the interface of this application?		✓						
15. Does the application have all the function capabilities you expect it to have?		✓						
16. Do you satisfied with the application overall?			✓					

Question 1 to 16: Overall

Question 1 to 6: System Usefulness (SYSUSE)

Question 7 to 12: Information Quality (INFOQUAL)

Question 13 to 16: Interface Quality (INTERQUAL)

Source: uiuxtrend.com

Results of PSSUQ (Post-Study System Usability Questionnaire)

Name: Student 2 (IN)

Class: BG6A

Note: 1 (Usually Agree) 5 (Usually Disagree)

2 (Middle Agree) 6 (Middle Disagree)

3 (Strongly Agree) 7 (Strongly Disagree)

4 (Neutral) N.A (Without Description)

UIUXTrend

PSSUQ	1	2	3	4	5	6	7	N.A.
1. Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall?			✓					
2. Is it efficiency to used that application?		✓						
3. Is it statisfied to complete the task and quickly using this application?		✓						
4. Do you feel comfortable used this application?		✓						
5. Is it easy to learn using this application?		✓						
6. Do you believe you could become productivity quickly using this application?		✓						
7. Did the application give an error message that clearly told you how to fix problems?		✓						

8. Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake using this application?		✓						
9. The information (such as online help, on-screen messages, and other documentation) provided with this system was clear.		✓						
10. Is it easy to find the information you needed?		✓						
11. Was the information effective in helping you complete the tasks?		✓						
12. Was the organization of information on the application screens clear?		✓						
13. Was the interface of this application pleasant?		✓						
14. Are you like using the interface of this application?		✓						
15. Does the application have all the function capabilities you expect it to have?			✓					
16. Do you statisfied with the application overall?		✓						

Question 1 to 16: Overall

Question 1 to 6: System Usefulness (SYSUSE)

Question 7 to 12: Information Quality (INFOQUAL)

Question 13 to 16: Interface Quality (INTERQUAL)

Source: uiuxtrend.com

Results of PSSUQ (Post-Study System Usability Questionnaire)

Name: Student 3 (DJ)

Class: BG6A

Note: 1 (Usually Agree) 5 (Usually Disagree)

2 (Middle Agree) 6 (Middle Disagree)

3 (Strongly Agree) 7 (Strongly Disagree)

4 (Neutral) N.A (Without Description)

UIUXTrend

PSSUQ	1	2	3	4	5	6	7	N.A.
1. Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall?			✓					
2. Is it efficiency to used that application?		✓						
3. Is it statisfied to complete the task and quickly using this application?		✓						
4. Do you feel comfortable used this application?		✓						
5. Is it easy to learn using this application?		✓						
6. Do you believe you could become productivity quickly using this application?		✓						
7. Did the application give an error message that clearly told you how to fix problems?		✓						

8. Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake using this application?		✓						
9. The information (such as online help, on-screen messages, and other documentation) provided with this system was clear.		✓						
10. Is it easy to find the information you needed?			✓					
11. Was the information effective in helping you complete the tasks?		✓						
12. Was the organization of information on the application screens clear?		✓						
13. Was the interface of this application pleasant?		✓						
14. Are you like using the interface of this application?		✓						
15. Does the application have all the function capabilities you expect it to have?			✓					
16. Do you satisfied with the application overall?		✓						

Question 1 to 16: Overall

Question 1 to 6: System Usefulness (SYSUSE)

Question 7 to 12: Information Quality (INFOQUAL)

Question 13 to 16: Interface Quality (INTERQUAL)

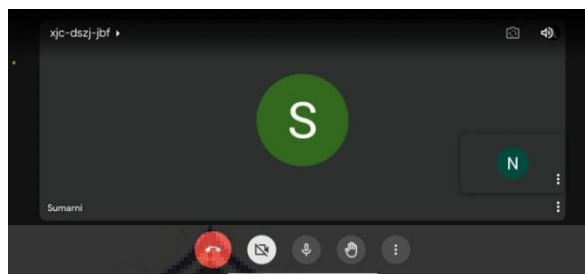
Source: uiuxtrend.com

APPENDICES 3

Interview Scripts

Script 1

Student 1



- 22.15 Researcher : Assalamualaikum wr.wb,hi dek
- 22.15 Students : Waalaikumsalam kak
- 22.16 Researcher : Maaf mengganggu waktunya, I would like to conduct an interview based on experience by using U-Dictionary as a tool translation,the first queation “Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall?”.
- 22.17 Student : Strongly Agree,because the entire U-Dictionary very good and easy to use when translate a text,prhase or paragraph.
- 22.18 Researcher : “ Is it efficiency to use that application?”
- 22.19 Student : Agree,because efficiency it was helpful enough to translate
- 22.20 Researcher : “Is it statiesfied to complete the task and quickly used this application?”
- 22.20 Student : Agree,because I feel could help when I had a task that had little time.
- 22.21 Researcher : “Do you feel comfortable using this application?”
- 22.22 Student : Agree,because this application have many features.
- 22.23 Researcher : ”Is it easy to learn using this application?”
- 22.24 Student : Agree,because this application user friendly.
- 22.24 Researcher : “Do you believe you could become productivity quickly using this application?”

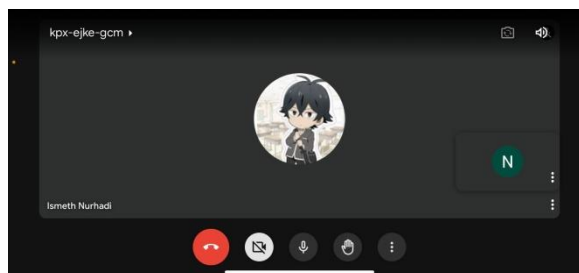
- 22.25 Student : Agree,because make me quickly to complete my task.
- 22.26 Researcher : “Did the application give an error message that clearly told you how to fix problems?”
- 22.27 Student : Agree,because this application give me an error message when process translate.
- 22.28 Researcher : “Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake using this application?”
- 22.29 Student : Agree,because whenever there is a misspelled word or sentence this application immediately gives the correct word or sentence.
- 22.29 Researcher : “The information (such as online help, on-screen messages, and other documentation) provided with this system was clear?”
- 22.30 Student : Agree,because this application always give me solution and free to choose which features we would like to use translating word or sentence.
- 22.31 Researcher : “Is it easy to find the information you needed?”
- 22.32 Student : Strongly Agree,because this application quickly to find solution.
- 22.33 Researcher : “Was the information effective in helping you complete the tasks?”
- 22.34 Student : Strongly Agree,this application effective complete the task because the U-Dictionary have features dictionary offline without internet can be access.
- 22.35 Researcher : “Was the organization of information on the application screens clear?”
- 22.36 Student : Agree,this application clearly about platform and features.
- 22.37 Researcher : “Was the interface of this application pleasant?”
- 22.38 Student : Agree,using this application someday make feel pleasant when some features can explain about the task on clearly.
- 22.39 Researcher : “Are you like using the interface of this application?”
- 22.40 Student : Agree,I like

- 22.41 Researcher :”Does the application have all the function capabilities you expect it to have?”
- 22.42 Student : Agree,I hope this application as time goes on it may add to the function of features because that are very helpful.
- 22.43 Researcher : “Do you statisfied with the application overall?”
- 22.44 Student : Strongly Agree,I feel statisfied



Script 2

Student 2



- 12.47 Researcher : Assalamualaikum wr.wb,halo dek
- 12.48 Students : Waalaikumsalam kak
- 12.49 Researcher : Maaf mengganggu waktunya, I would like to conduct an interview based on experience by using U-Dictionary as a tool translation,the first queation “Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall?”.
- 12.50 Student : Agree,because U-Dictionary application is easy to used when translating text or paragraph.
- 12.51 Researcher : “ Is it efficieny to use that application?”
- 12.52 Student : Agree,because U-Dictionary is designed to offer efficient translation and dicionary service.
- 12.53 Researcher : “Is it statiesfied to complete the task and quickly used this application?”
- 12.54 Student : Agree,because can be quite effective for quickly complete the task.
- 12.55 Researcher : “Do you feel comfortable using this application?”
- 12.56 Student : Agree,because this application have many features for language skill.
- 12.57 Researcher : ”Is it easy to learn using this application?”
- 12.58 Student : Agree,because these features can make it easier and more efficient ro learn and practice.
- 12.59 Researcher : “Do you believe you could become productivity quickly using this application”?

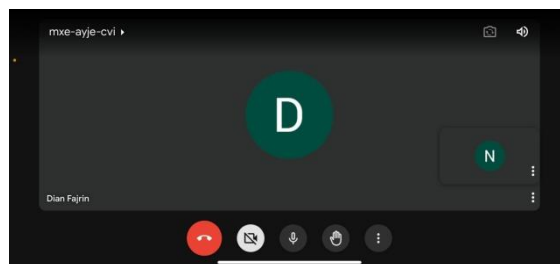
- 13.00 Student : Agree,because make me quickly to complete my task.
- 13.01 Researcher : “Did the application give an error message that clearly told you how to fix problems?”
- 13.02 Student : Agree,because this application it usually includes a brief describe of the issue and possible solution.
- 13.03 Researcher : “Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake using this application?”
- 13.04 Student : Agree,because can edit input text,prhase and sentence try again.
- 13.05Researcher :”The information(such as online help,on-screen messages,and other documentation) provided with this system was clear?”
- 13.06 Student : Agree,because of information provided by U-Dictionary Spesific and helpfull.
- 13.07 Researcher : “Is it easy to find the information you needed?”
- 13.08 Student : Agree,because easy to find what I needed.
- 13.09 Researcher : “Was the information effective in helping you complete the tasks?”
- 13.10 Student : Agree, effective complete the task because the U-Dictionary have features dictionary offlen without internet it can be access.
- 13.11 Researcher : “Was the organization of inrormation on the application screens clear.
- 13.12 Student : Agree,this applicaion clearly about platform and features.
- 13.13 Researcher : ‘Was the interface of this application pleasent?”
- 13.14 Student : Agree,the interface of U-Dictionary can be subjective.
- 13.15 Researcher : “Are you like using the interface of this application?”
- 13.16 Student : Agree,I like because user friendly.
- 13.17 Researcher :”Does the application have all the function capabilities you expect it to have?”
- 13.18 Student : Agree,I hope this it may add to many the function of features.

- 13.19 Researcher : “Do you statisfied with the application overall?”
13.20 Student : Strongly Agree,I feel statisfied overall.



Script 3

Student 3



- 14.11 Researcher : Assalamualaikum wr.wb dek
- 14.12 Students : Waalaikumsalam kak
- 14.13 Researcher : Maaf mengganggu waktunya, I would like to conduct an interview based on experience by using U-Dictionary as a tool translation,the first queation “Do you accurate with how easy to used U-Dictionary as a tool translation overall?”.
- 14.15 Student : Strongly Agree,easy to use U-Dictionary and easy to understand to me.
- 14.16 Researcher : “ Is it efficiency to use that application?”
- 14.17 Student : Agree,these complete a task quickly
- 14.19 Researcher : “Is it statiesfied to complete the task and quickly used this application?”
- 14.20 Student : Agree,yes statiesfied because quickly and obtained
- 14.22 Researcher : “Do you feel comfortable using this application?”
- 14.24 Student : Agree,yes I’m comfortbale using this application.
- 14.25 Researcher : ”Is it easy to learn using this application?”
- 14.26 Student : Strongly Agree,easy to learn and easy to understand to using this application.
- 14.27 Researcher : “Do you believe you could become productivity quickly using this application?”
- 14.28 Student : Agree, quickly to complete my task.
- 14.29 Researcher : “Did the application give an error message that clearly told you how to fix problems?”

- 14.30 Student : Agree,U-Dictionary provided error message to clearly.
- 14.31 Researcher : “Could you recover easily and quickly whenever you make a mistake using this application?”
- 14.32 Student : Agree,user can input again text or sentence
- 14.33 Researcher :”The information(such as online help,on-screen messages,and other documentation) provided with this system was clear?”
- 14.34 Student : Agree,because of information provided by U-Dictionary it’s clearly.
- 14.35 Researcher : “Is it easy to find the information you needed?”
- 14.36 Student : Agree,because easy to find what I needed.
- 14.37 Researcher : “Was the information effective in helping you complete the tasks?”
- 14.38 Student : Strongly Agree, effective in helping user complete task.
- 14.39 Researcher : “Was the organization of information on the application screens clear?”
- 14.40 Student : Agree,the information on the screen is clearly.
- 14.41 Researcher : ‘Was the interface of this application pleasant?’
- 14.42 Student : Agree,the interface of U-Dictionary can be subjective.
- 14.43 Researcher : “Are you like using the interface of this application?”
- 14.44 Student : Agree,I like because user friendly.
- 14.45 Researcher :”Does the application have all the function capabilities you expect it to have?”
- 14.46 Student : Strongly Agree,I hope this it may add to many the function of features.
- 14.47 Researcher : “Do you satisfied with the application overall?”
- 14.48 Student : Agree,yes satisfied because quickly and obtained.

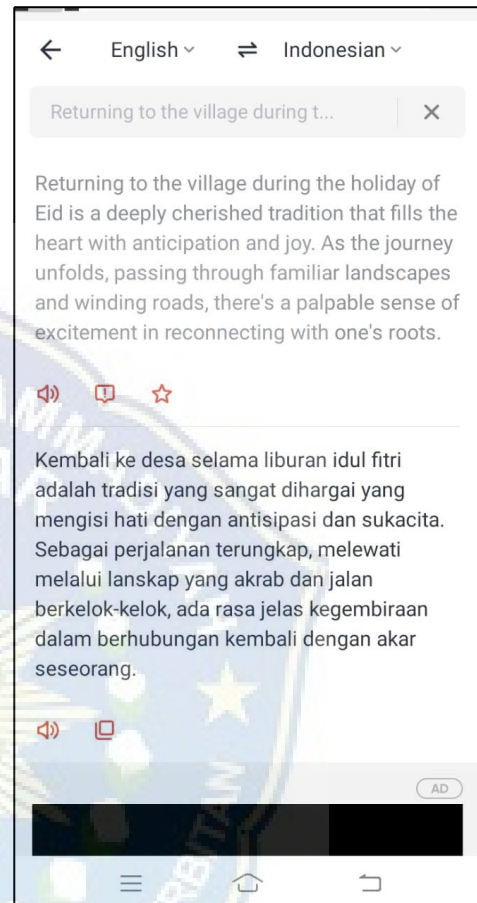
Appendices 4

Result of translation Team work efficiency

The first team work



The second team work



APPENDICES 5

Surat Keterangan Bebas Plagiasi



MAJELIS PENDIDIKAN TINGGI PIMPINAN PUSAT MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
UPT PERPUSTAKAAN DAN PENERBITAN

Alamat kantor: Jl.Sultan Alauddin NO.259 Makassar 90221 Tlp.(0411) 866972,881593, Fax.(0411) 865588

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

SURAT KETERANGAN BEBAS PLAGIAT

UPT Perpustakaan dan Penerbitan Universitas Muhammadiyah Makassar,
Menerangkan bahwa mahasiswa yang tersebut namanya di bawah ini:

Nama : Nurul Fadilla
Nim : 105351103320
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris

Dengan nilai:

No	Bab	Nilai	Ambang Batas
1	Bab 1	10 %	10 %
2	Bab 2	5 %	25 %
3	Bab 3	10 %	10 %
4	Bab 4	5 %	10 %
5	Bab 5	0 %	5 %

Dinyatakan telah lulus cek plagiat yang diadakan oleh UPT- Perpustakaan dan Penerbitan Universitas Muhammadiyah Makassar Menggunakan Aplikasi Turnitin.

Demikian surat keterangan ini diberikan kepada yang bersangkutan untuk dipergunakan seperlunya.

Makassar, 29 Agustus 2024
Mengetahui,

Kepala UPT- Perpustakaan dan Penerbitan,




BAB I Nurul Fadilla 105351103320

10% 0% 9% 4%

QUALITY SCORE TOTAL SCORES SUBMISSIONS COLLECTED

Marwa Said Mustafa El-Sawary, MSc
Wordfast Anywhere Cloud Edition
Translating
Major
2021

BAB I Nurul Fadilla
105351103320
by Tahap Tutup



Submission date: 29-Aug-2024 01:57PM (UTC+0700)
Submission ID: 2440327097
File name: CHAPTER_1_1.docx (27.61K)
Word count: 781
Character count: 4921

BAB I Nurul Fadilla 105351103320

ORIGINALITY REPORT

10%

SIMILARITY INDEX

0%

INTERNET SOURCES

9%

PUBLICATIONS

4%

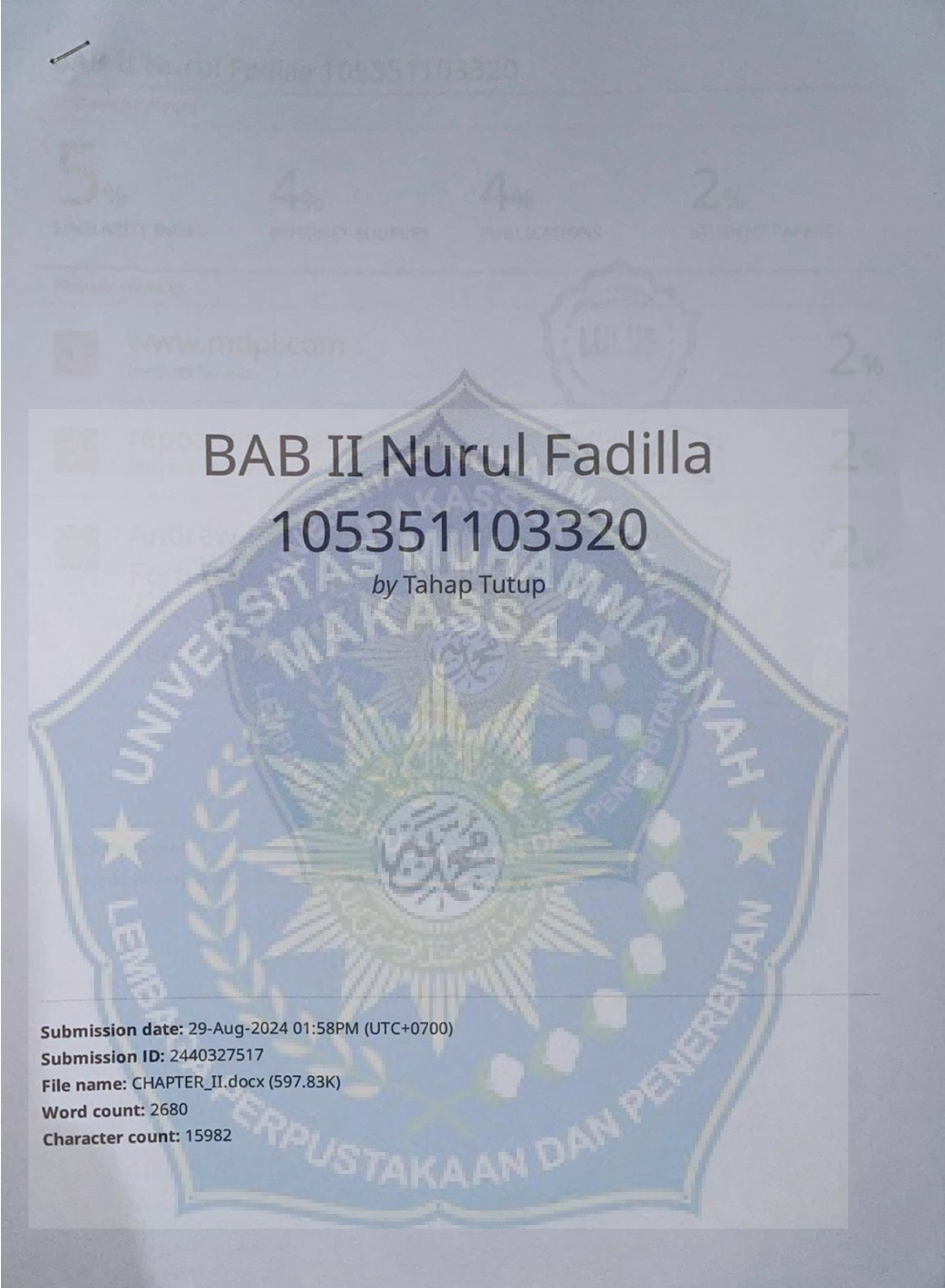
STUDENT PAPERS

PRIMARY SOURCES

- | | | |
|---|---|----|
| 1 | Marwa Said Mustafa El-Garawany "Using Wordfast Anywhere Computer-assisted Translation (CAT) Tool to Develop English Majors' EFL Translation Skills", <i>المجلة التربوية</i> لكلية التربية بسوهاج, 2021
Publication | 3% |
| 2 | Fabio Alves, Arnt Lykke Jakobsen. "The Routledge Handbook of Translation and Cognition", Routledge, 2020
Publication | 2% |
| 3 | Submitted to Universita degli Studi di Torino
Student Paper | 2% |
| 4 | Submitted to Monash College Pty Ltd
Student Paper | 2% |
- Exclude quotes Off Exclude matches < 2%
- Exclude bibliography Off

BAB II Nurul Fadilla
105351103320
by Tahap Tutup

Submission date: 29-Aug-2024 01:58PM (UTC+0700)
Submission ID: 2440327517
File name: CHAPTER_II.docx (597.83K)
Word count: 2680
Character count: 15982



The image shows a document cover page with a large, semi-transparent watermark of the Universitas Islam Madaniyah Makassar logo. The logo is a shield-shaped emblem with a central sunburst and Arabic calligraphy. The text 'UNIVERSITAS ISLAM MADANIYAH MAKASSAR' is written across the top of the shield, and 'LEMBAGA PERPUSTAKAAN DAN PENERBITAN' is written along the bottom. The background of the page is a faded screenshot of a document analysis tool, showing various metrics such as '5%' for 'SIMILARITY INDEX', '4%' for 'BYWORD SOURCES', '4%' for 'PUBLICATIONS', and '2%' for 'STUDENT PAPERS'. The title 'BAB II Nurul Fadilla' and the student ID '105351103320' are prominently displayed in the center. At the bottom, submission details are listed, including the date, ID, file name, word count, and character count.

BAB II Nurul Fadilla 105351103320

ORIGINALITY REPORT

5%	4%	4%	2%
SIMILARITY INDEX	INTERNET SOURCES	PUBLICATIONS	STUDENT PAPERS

PRIMARY SOURCES

1	www.mdpi.com Internet Source		2%
2	repository.sustech.edu Internet Source		2%
3	Andrew Rothwell, Joss Moorkens, María Fernández-Parra, Joanna Drugan, Frank Austermuehl. "Translation Tools and Technologies", Routledge, 2023 Publication		2%

Exclude quotes Off

Exclude bibliography Off

Exclude matches < 2%

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
LEMBAGA PERPUSTAKAAN DAN PENERBITAN

BAB III Nurul Fadilla 105351103320

10%

SIMILARITY INDEX

10%

INFLUENT SOURCE

0%

PUBLICATIONS

2%

CURRENT PAPER

JKU.CO.ID

6%

JUM

2%

Summa

2%

BAB III Nurul Fadilla 105351103320

by Tahap Tutup



Submission date: 29-Aug-2024 01:59PM (UTC+0700)
Submission ID: 2440327907
File name: CHAPTER_III.docx (32.92K)
Word count: 1763
Character count: 10079

III Nurul Fadilla 105351103320

ORIGINALITY REPORT

10%

SIMILARITY INDEX

10%

INTERNET SOURCES

0%

PUBLICATIONS

2%

STUDENT PAPERS

PRIMARY SOURCES

1 jkis.co.in
Internet Source

6%

2 jurnal-eureka.com
Internet Source

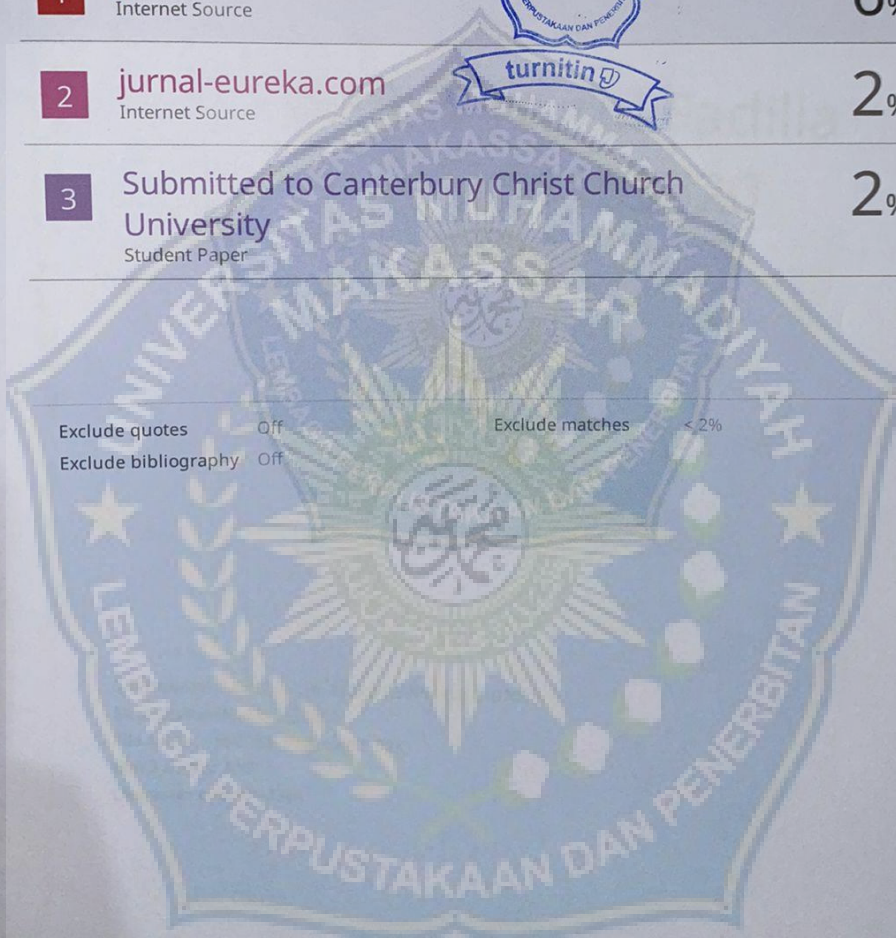
2%

3 Submitted to Canterbury Christ Church
University
Student Paper

2%

Exclude quotes Off
Exclude bibliography Off

Exclude matches < 2%



BAB IV Nurul Fadilla
105351103320
by Tahap Tutup

Submission date: 29-Aug-2024 01:59PM (UTC+0700)

Submission ID: 2440328320

File name: CHAPTER_IV.docx (59.02K)

Word count: 3267

Character count: 18344

AB IV Nurul Fadilla 105351103320

ORIGINALITY REPORT


5%	5%	0%	0%
SIMILARITY INDEX	INTERNET SOURCES	PUBLICATIONS	STUDENT PAPERS

PRIMARY SOURCES

1	ejournal.undiksha.ac.id Internet Source	3%
2	jurnal.penerbitdaarulhuda.my.id Internet Source	2%

Exclude quotes Off Exclude matches < 2%

Exclude bibliography Off



BAB V Nurul Fadilla

105351103320

by Tahap Tutup

Submission date: 29-Aug-2024 02:00PM (UTC+0700)

Submission ID: 2440328646

File name: CHAPTER_V.docx (16.22K)

Word count: 196

Character count: 1113

Nurul Fadilla 105351103320

ORIGINALITY REPORT

0%
SIMILARITY INDEX

0%
INTERNET SOURCES

0%
PUBLICATIONS

0%
STUDENT PAPERS

PRIMARY SOURCES



Exclude quotes Off
Exclude bibliography Off

Exclude matches < 2%



APPENDICES 6

Surat Pengantar Penelitian dari Fakultas


MAJELIS PENDIDIKAN TINGGI PIMPINAN PUSAT MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

Jalan Sultan Alauddin No. 259 Makassar
 Telp : 0411-860837 / 860132 (Fax)
 Email : kip@unismuh.ac.id
 Web : <https://kip.unismuh.ac.id>



Nomor : 16633/FKIP/A.4-II/VII/1446/2024
 Lampiran : 1 (Satu) Lembar
 Perihal : Pengantar Penelitian

Kepada Yang Terhormat
Ketua LP3M Unismuh Makassar
 Di -
 Makassar

Assalamu Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Makassar menerangkan bahwa mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama	: Nurul Fadilla
Stambuk	: 105351103320
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Inggris
Tempat/ Tanggal Lahir	: Makassar / 22-01-2002
Alamat	: Sudiang Asrama haji, BTN Pepabri

Adalah yang bersangkutan akan mengadakan penelitian dan menyelesaikan skripsi dengan judul: Investigating the Availability and Usability of U-Dictionary As A Tool for English-Indonesian Translation of Computer-Assisted Translation (CAT)

Demikian pengantar ini kami buat, atas kerjasamanya dihaturkan *Jazaakumullahu Khaeran Katsiraan.*

Wassalamu Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Makassar, 6 Jumadal Ula 1441 H
 12 Juli 2024 M

Dekan




Erwin Akib, M.Pd., Ph.D.
 NBM. 860 934

APPENDICES 7

Surat Pengantar Penrlitian dari LP3M


MAJELIS PENDIDIKAN TINGGI PIMPINAN PUSAT MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
 LEMBAGA PENELITIAN PENGEMBANGAN DAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT
 Jl. Sultan Alauddin No. 259 Telp.866972 Fax (0411)865588 Makassar 90221 e-mail :lp3m@unismuh.ac.id

Nomor : 4607/05/C.4-VIII/VII/1445/2024 15 July 2024 M
 Lamp : 1 (satu) Rangkap Proposal 09 Muharram 1446
 Hal : Permohonan Izin Penelitian

Kepada Yth,
 Dekan FKIP
 Universitas Muhamamdiyah Makassar
 di -
 Makassar



Berdasarkan surat Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Makassar, nomor: 16633/FKIP/A.4-II/VII/1446/2024 tanggal 12 Juli 2024, menerangkan bahwa mahasiswa tersebut di bawah ini :

Nama : **NURUL FADILLA**
 No. Stambuk : **10535 1103320**
 Fakultas : **Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan**
 Jurusan : **Pendidikan Bahasa Inggris**
 Pekerjaan : **Mahasiswa**

Bermaksud melaksanakan penelitian/pengumpulan data dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul :

"INVESTIGATING THE AVAILABILITY AND USABILITY OF U-DICTIONARY AS A TOOL FOR ENGLISH-INDONESIA TRANSLATION OF COMPUER-ASSISTED TRANSLATION (CAT)"

Yang akan dilaksanakan dari tanggal 19 Juli 2024 s/d 19 September 2024.

Sehubungan dengan maksud di atas, kiranya Mahasiswa tersebut diberikan izin untuk melakukan penelitian sesuai ketentuan yang berlaku. Demikian, atas perhatian dan kerjasamanya diucapkan Jazakumullahu khaeran



Ketua LP3M,

 M. Arief Muhsin, M.Pd.
 NBM 1127761



07-24

APPENDICES 8

Kartu Kontrol Penelitian



**MAJELIS DIKILITBANG PP MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
PRODI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS**

Jalan Sultan Alauddin No. 259 Makassar
Telp : 0811 5782101 (Secretary)
Email : prodi@umuh.ac.id
Web : bg.fkip.umuh.ac.id

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

KONTROL PELAKSANAAN PENELITIAN

Nama Mahasiswa : Nurul Fadilla
 NIM : 105351103320
 Judul Penelitian : *Investigating availability and usability of U-dictionary as a tool for English - Indonesian Translation of Computer-Assisted Translation (CAT)*
 Tanggal Ujian Proposal : 17 Mei, 2024
 Tempat/Lokasi Penelitian : Universitas Muhammadiyah Makassar

No	Hari/tanggal	Kegiatan Penelitian	Nama Guru/terkait	Paraf Guru/terkait
1	12 Juli 2024	Pengantarannya surat izin penelitian	Ismail Saugbala S.Pd., M.Pd.	<i>[Signature]</i>
2	19 Juli 2024	Melakukan penelitian (menghubungi semua sampel)	Ismail Saugbala S.Pd., M.Pd.	
3	22 Juli 2024	Melakukan Interview Structure	Ismail Saugbala S.Pd., M.Pd.	
4	16 Agustus 2024	Menganalisis hasil data Interview	Ismail Saugbala S.Pd., M.Pd.	
5	17 Agustus 2024	Menginput hasil data Interview	Ismail Saugbala S.Pd., M.Pd.	

Mengetahui, Makassar, 28 Agustus 2024



Ketua Program Studi,
FKIP Unismuh Makassar
Dr. Ummi Khaerati Svam, S.Pd., M.Pd
NBM. 977 807



Atiqah, Mpd., Ph.D.
NBM : 860 934







APPENDICES 9

Surat Keterangan Selesai Meneliti


MAJELIS PENDIDIKAN TINGGI PIMPINAN PUSAT MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

Jalan Sultan Alauddin No. 259 Makassar
 Telp : 0411-860837/860132 (Fax)
 Email : fkip@unismuh.ac.id
 Web : https://fkip.unismuh.ac.id


SURAT KETERANGAN PENELITIAN
 Nomor : 0287/FKIP/05/A.5-VI/VIII/1446/2024

Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Makassar menerangkan dengan sebenarnya bahwa mahasiswa yang tersebut di bawah ini :

Nama	: Nurul Fadilla
NIM	: 10535 1103320
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas	: Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Adalah benar-benar telah melaksanakan penelitian di Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Tahun Akademik 2023/2024 terhitung sejak 12 Juli 2024 s.d 17 Agustus 2024, dalam rangka penyusunan Skripsi dengan judul:

“Investigating the Availability and Usability of U-Dictionary As A Tool For English-Indonesia Translation of Computer-Assisted Translation (CAT)”.

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya, dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

24 Shafar 1446 H
 Makassar, -----
 29 Agustus 2024 M

Dekan,
 Universitas Muhammadiyah Makassar,

Fauzan Akib, M.Pd. Ph.D
 NBM 860 934


 LEMBAGA PERPUSTAKAAN DAN PERLENGKAPAN

 | Terakreditasi Institusi

APPENDICES 10

LETTER OF ACCEPTENCE (LOA)



**MAJELIS DIKTILITBANG PP MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
PRODI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS**

Jalan Sultan Alauddin No. 259 Makassar
Telp : 0811 1782101 (Secretary)
Email : prodibg@unismuh.ac.id
Web : bg.fkip.unismuh.ac.id

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

LETTER OF ACCEPTANCE
0928/BG-FKIP/LOA/B/VIII/1446/2024

Dear NURUL FADILLA

It is our pleasure to inform you that, after reviewing your paper:
INVESTIGATING THE AVAILABILITY AND USABILITY OF
U-DICTIONARY AS A TOOL FOR ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION
OF COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION (CAT)

The manuscript ID: 1604

Detail checklist:

Checkpoint	Yes	No
The author has sent the manuscript by using the institutional email	√	
the author has submitted the manuscript through the open journal system (OJS)	√	
The manuscript according to the limitations or description of the journal	√	
LoCT has been submitted by the author	√	
The manuscript has followed the existing templates	√	
The article processing charge (APC) has been submitted by the author	√	

has been ACCEPTED to publish with **English Language Teaching Methodology**,
ISSN (paper) 2828-1586 ISSN (online) 2810-0352. We appreciate your
contribution.

We will let you know if you must make any modification as the reviewer's
comments. Once your manuscript is moved to publishing, our production editor will
inform you. Please feel free to email us with any questions at
eltm@bg.unismuhmakassar.ac.id

Makassar, 30 August 2024 M
26 Shafar 1446 H

**Head of English Education Department
Faculty of Teacher Training and Education**

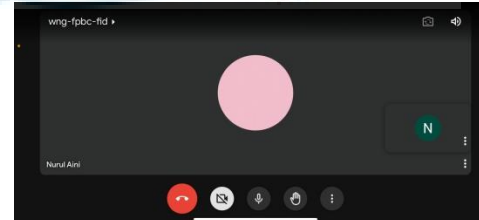
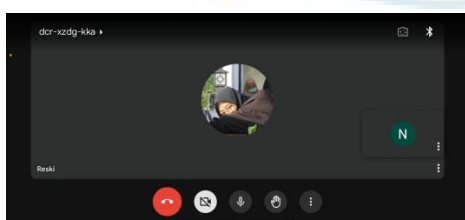
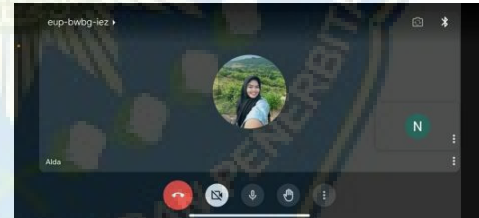
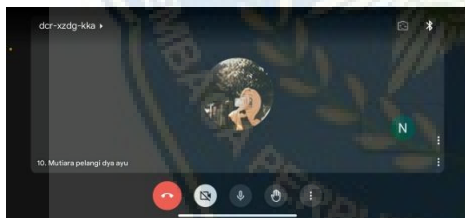
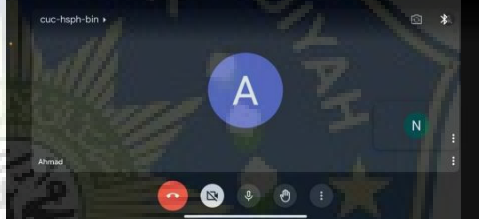
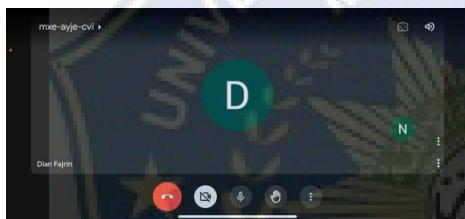
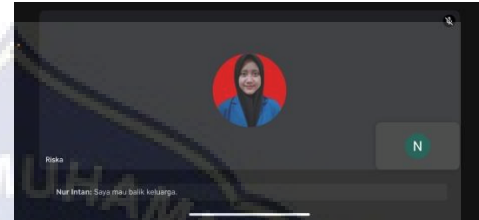
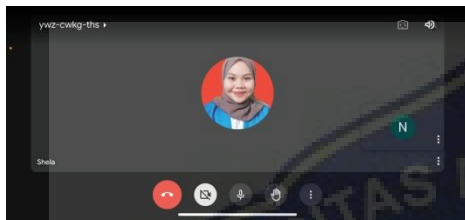
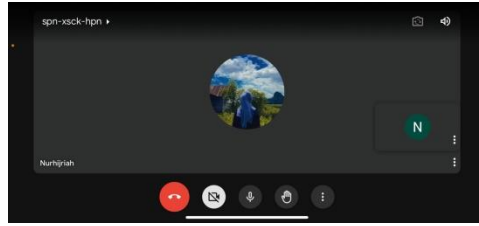


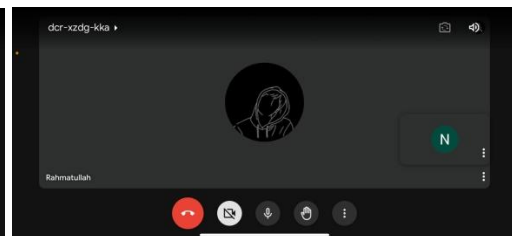
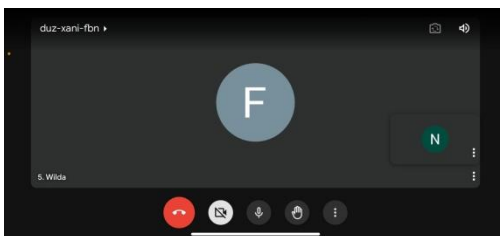
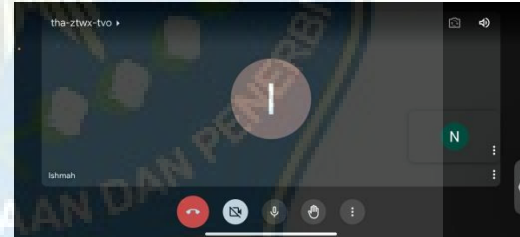
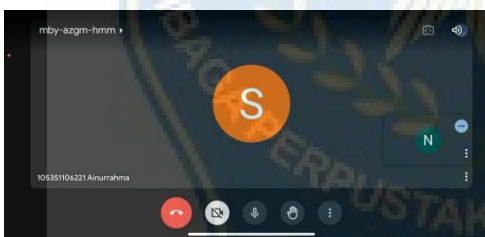
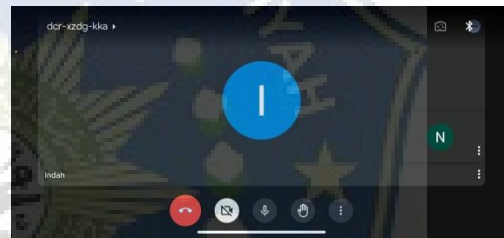
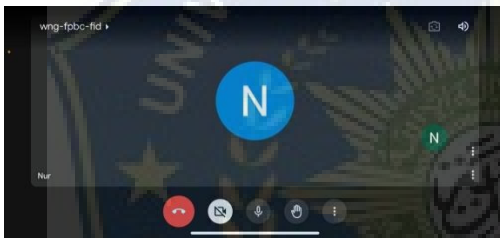
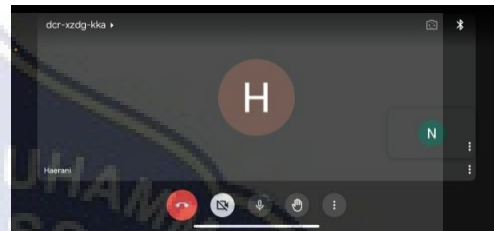
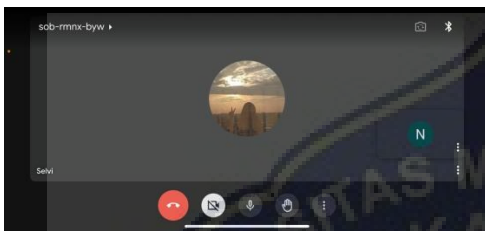
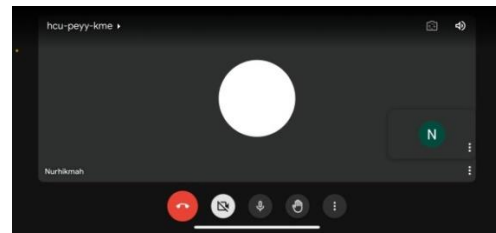
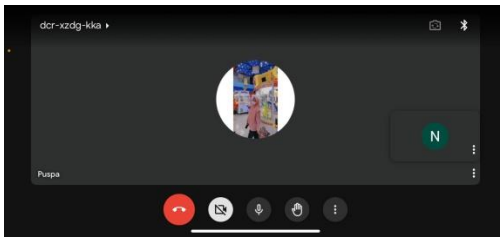
Dr. Ummi Khaerati Svam, S.Pd., M.Pd.
NBM. 977 807

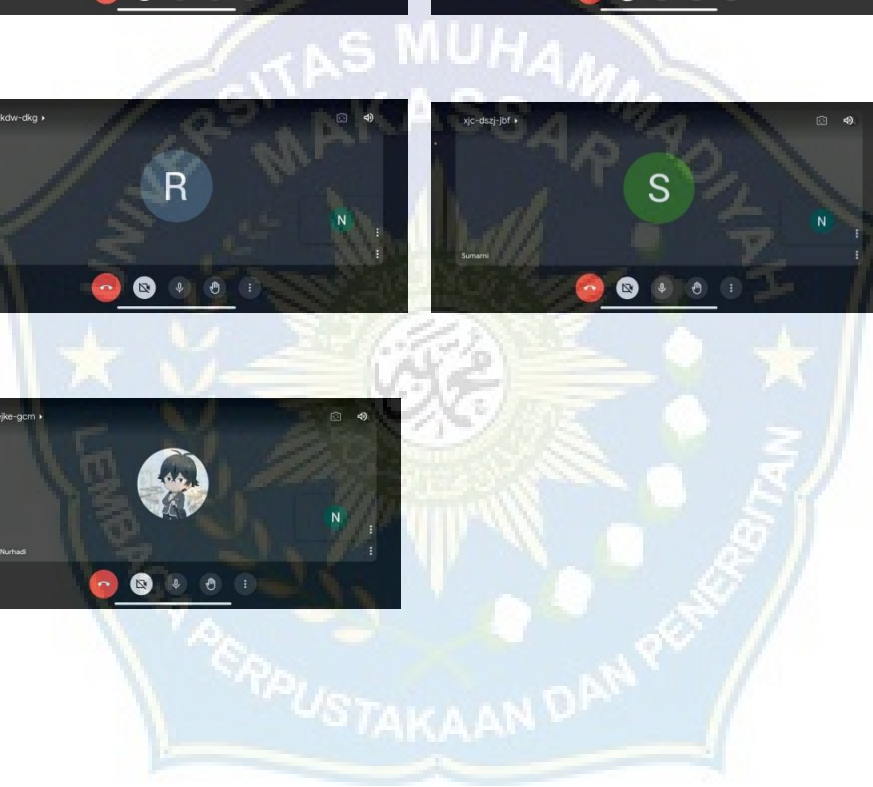
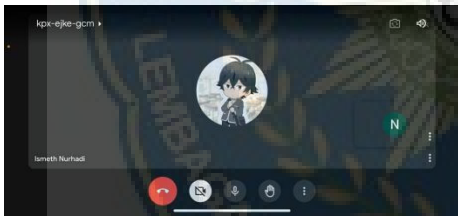
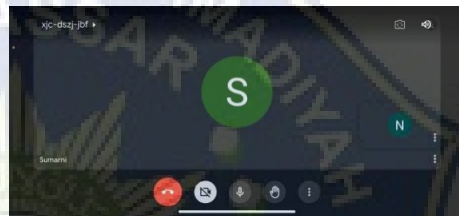
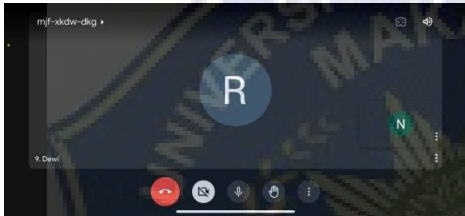
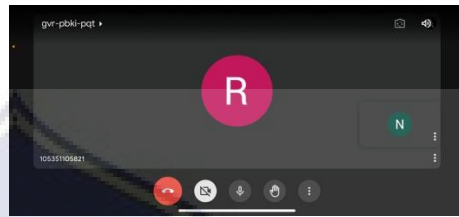
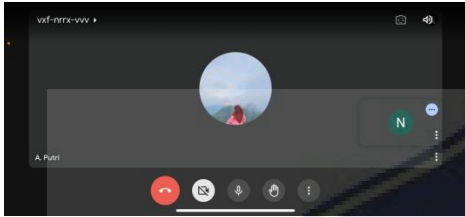
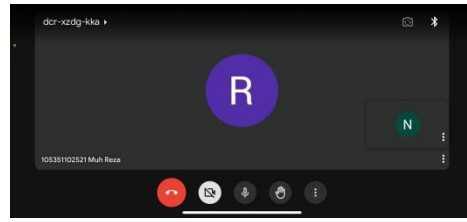
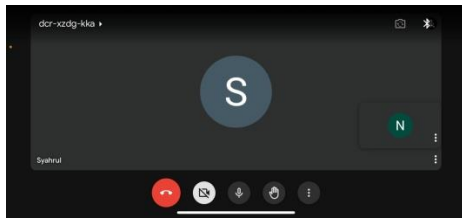


APPENDICES 11

DOKUMEN TASI SAAT MENELITI







CURRICULUM VITAE



Nurul Fadilla was born on January 22, 2002, in Makassar. She is the first child of Mr Haryono and Mrs Nurlina. She took her first education at TK Beringin, then continued at SDN 25 Panaikang in 2009. Furthermore, the author continued her education at SMPN 1 Bissappu in 2014 and at SMKN 3 Bantaeng in 2017 then graduated in 2020. The author continued her bachelor's degree in English Education Department of Faculty of Teacher Training and Education at Universitas Muhammadiyah Makassar. During the education process, the author has a motto which is "Let Your Dreams be Bigger than You Fears, and Your Actions Louder than Your Words. ~Chanyeol. From these motto, the author believes that everything that happens in life is something we can do, even though we have to go through various obstacles. This is what became one of the author's handles so that she could complete her thesis in 2024 with the title "Investigating the Availability and Usability of U-Dictionary As A Tool for English-Indonesian Translation of Computer-Assisted Translation (CAT)".

